

# Народное слово

Узбекистан —  
государство  
с великим  
будущим

Издается с 1 января 1991 года • Http: Narodnoeslovo.uz • E-mail: info@narodnoeslovo.uz

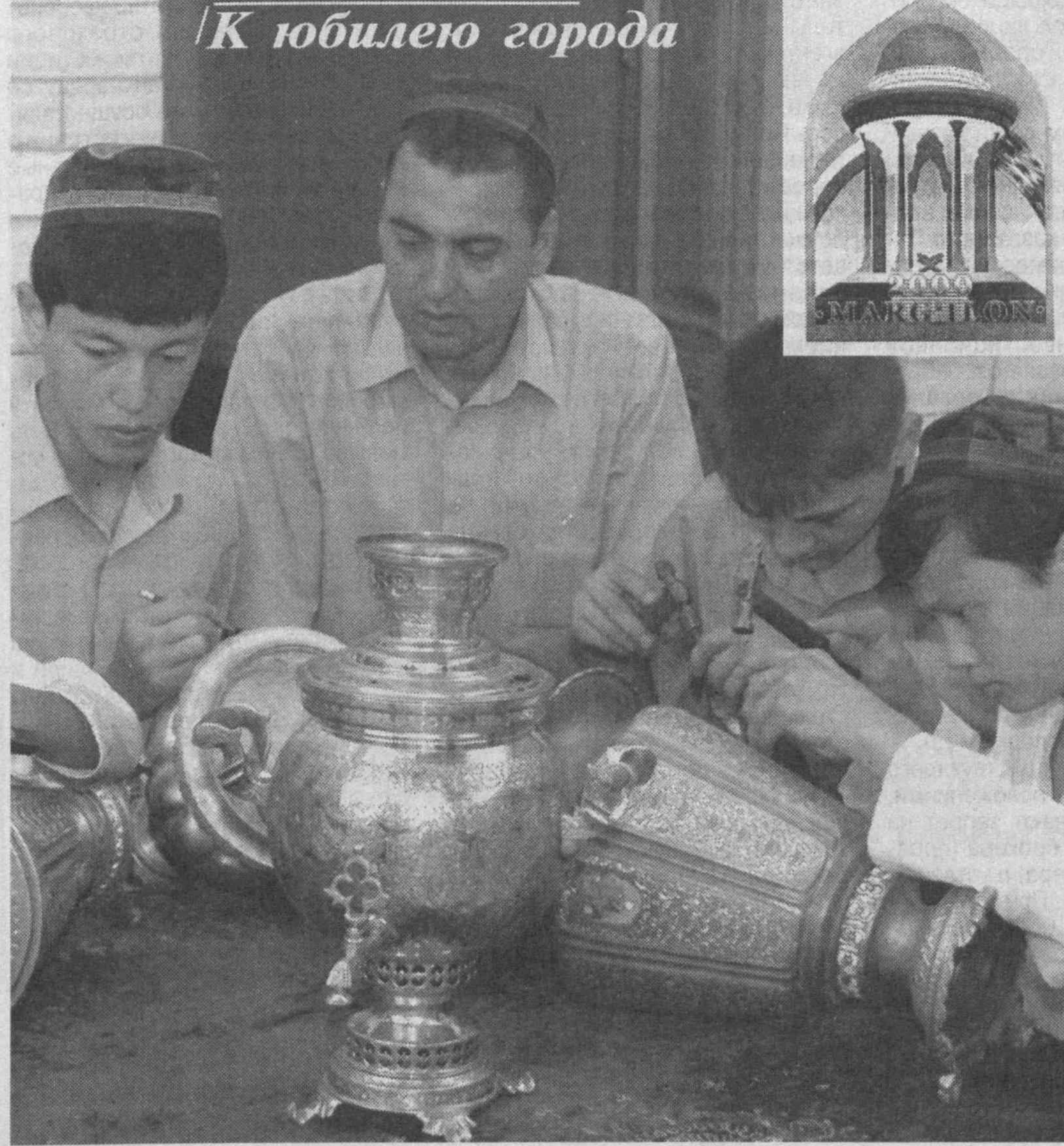
Подписано в 22.10  
Итого: № 21.35

7 сентября 2007 года, N 177 (4300)

Пятница

## РАДУЖНЫЙ СВЕТ МАРГИЛАНА

К юбилею города



«Когда говорят «Маргилан», перед глазами предстает прекрасный край, известный всему миру своей неповторимой природой, садами, играющим всеми цветами радуги хан-атласом, разнообразными тубетейками, ставшими символом нашей самобытности. Этот край издревле славится скромным и щедрым, трудолюбивым и предприимчивым, гостеприимным народом, талантливыми умельцами, прекрасными садоводами, обладающими неповто-

римыми голосами хафизами». В столь искреннюю оценку исторической значимости древнего города, высказанную Президентом страны, вложен огромный смысл. Он и в том, что Маргилан, по праву являющийся священным объектом духовности, поистине стал символом национальных традиций и одним из самых уникальных памятников, сохраняющих свое богатое прошлое. Этим духом проникнуто и вышедшее постановление главы государства, связан-

ное с подготовкой и проведением 2000-летнего юбилея города. Ведь Маргилан, внесший неоценимый вклад в сокровищницу мировой культуры, оставил яркий след в истории нашей страны, формировании и развитии нашей государственности. И существование города должно стать красноречивым свидетельством того, как богата наша земля, ее культура, традиции и обычаи, складывающиеся на протяжении многих веков. Включенный в список ше-

Новый отсчет истории дала независимость. И мы как бы заново открываем для себя все ценности духовной культуры, к которым, несомненно, относится и шелковая столица нашей Родины — Маргилан.

дервов мирового культурного наследия и не утративший своей былой славы, город встречает сегодня свое 2000-летие. Здесь завершена широкомасштабная работа по реставрации многих памятников, возведению новых зданий, благоустройству площадей, парков, улиц. К примеру, капитально отремонтированное медресе Саида Ахмада Ходжи — знаменитый памятник архитектуры XIX века — отыные передан в распоряжение ремесленников. В

рамках подготовки к празднованию города здесь была организована выставка изделий декоративно-прикладного искусства, в которой приняли участие более семидесяти мастеров ковроткачества, чеканки, золотощейного производства. Сохраняя секреты старинных технологий, мастера шелковой ткани, «хан-атласа» продолжают традиции прошлого, обогащая дизайнерское искусство. Специальной премии ЮНЕСКО удостоен, к при-

меру, представитель девятого поколения усто Расулжон Мирзаахмедов, отмеченный столь почетной наградой среди ремесленников стран Азии и Тихоокеанского региона за возрождение секрета изготовления материи «альо бахмал». Свою награду в престижном смотре он посвятил юбилею любимого города, связующего прошлое и настоящее.

Лилия СТРУНИКОВА.



## ИСКРЕННИЕ ПОЗДРАВЛЕНИЯ

Его Превосходительству господину Исламу КАРИМОВУ, Президенту Республики Узбекистан

Ваше Превосходительство! По случаю годовщины Национального праздника вашей дружественной страны мне приятно передать от себя лично и от имени народа Великой Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии самые искренние поздравления и наилучшие пожелания крепкого здоровья и счастья Вам, а дружественному народу Республики Узбекистан — дальнейшего прогресса и процветания.

Полковник Муаммар КАДДАФИ,  
Руководитель Ливии

x x x

Его Превосходительству господину Исламу КАРИМОВУ, Президенту Республики Узбекистан

Ваше Превосходительство! По случаю празднования Дня независимости Республики Узбекистан мне доставляет огромное удовольствие направить Вам от имени правительства и народа Хашимитского Королевства Иордании искренние поздравления.

Желаю Вам, Ваше Превосходительство, крепкого здоровья, счастья, а братскому народу Узбекистана дальнейшего процветания и благосостояния.

Абдулла II бин аль-ХУСАЙН,  
Король Хашимитской Иордании

## В Законодательной палате Олий Мажлиса

6 сентября на заседании Законодательной палаты Олий Мажлиса Республики Узбекистан депутаты продолжили рассмотрение вопросов, включенных в повестку дня.

Проект закона «О внесении дополнения в статью 24 Закона Республики Узбекистан «Об общественных фондах» представил заместитель председателя Комитета по демократическим институтам, негосударственным организациям и органам самоуправления граждан И. Толибов. После детального обсуждения, в ходе которого выступили представители всех фракций политических партий, Законодательная палата приняла закон.

По докладу заместителя председателя Комитета по аграрным, водохозяйственным вопросам и экологии У. Вафава депутаты рассмотрели проект закона «О внесении изменений и дополнения в некоторые законодательные акты Республики Узбекистан». После ответов на вопросы и обстоятельного обсуждения депутаты одобрили основные положения законопроекта и приняли его в первом чтении. Заместитель Спикера Законодательной палаты Олий Мажлиса, член Комитета по труду и социальным вопросам А. Шахманов представил проект закона «О внесении изменений и дополнений в Закон Республики Узбекистан «О социальной защищенности инвалидов в Республике Узбекистан». В ходе обсуждения депутаты подчеркнули важность дальнейшего укрепления правовой базы поддержки уязвимых слоев населения. С учетом внесенных в ходе обсужде-

ния предложений депутаты одобрили концепцию законопроекта и приняли его в первом чтении. Проект закона «О внесении изменений и дополнений в Закон Республики Узбекистан «О естественных монополиях» был представлен членом Комитета по бюджету и экономическим реформам Ш. Абдуллаевой. После обсуждения, в ходе которого депутаты высказали ряд замечаний и предложений, направленных на дальнейшее совершенствование документа, Законодательная палата приняла законопроект в первом чтении.

Проект закона «О внесении дополнений в статьи 19, 34 и 71 Налогового кодекса Республики Узбекистан» также был представлен членом Комитета по бюджету и экономическим реформам Ш. Абдуллаевой. После ответов на вопросы и состоявшегося обсуждения депутаты одобрили концепцию законопроекта и приняли его в первом чтении. Член Комитета по законодательству и судебноп-правовым вопросам Ф. Камиллов представил проект закона «О внесении дополнения в статью 542 Уголовно-процессуального кодекса Республики Узбекистан». После ответов на вопросы и обсуждения, в ходе которого депутаты отметили важность дальнейшего совершенствования уголовного-процессуального законодательства, Законодательная палата приняла законопроект в первом чтении.

## Факты Комментария Реалии

### «Счастливы новой встрече с Узбекистаном»

В рамках юбилейных мероприятий, посвященных 2000-летию Маргилана, состоится Международная научная конференция под названием «Роль города Маргилана в истории мировой цивилизации». В ней примут участие ведущие отечественные и зарубежные ученые — историки, археологи, этнографы.

Среди участников конференции — известный итальянский ученый-востоковед, президент Фонда арабско-исламских исследований «Ферри Ноя Нозеда», почетный профессор Католического университета Милана Серджио Ноя Нозеда. В научных кругах известен тем, что в 1983 году опубликовал перевод на итальянский язык сборник хадисов «Жомъ ас-Сахих» Имама аль-Бухари. В 1999 году ученый создал Фонд Ферри Ноя Нозеда по арабско-исламским иссле-

дованиям, библиотека которого насчитывает более 20 тысяч книг по исламской цивилизации. В беседе с корреспондентом профессор С. Ноя Нозеда отметил, что для него было большой честью получить приглашение узбекской стороны участвовать в научной конференции в Маргилане. «Свой доклад на конференции я решил посвятить жизни и деятельности известного во всем исламском мире ученого в области мусульманского права — Бурхониддину аль-Марги-

нони и его произведению «Хидоя», — заявил ученый из Италии. «В Узбекистане я во второй раз, — сказал далее Серджио Ноя Нозеда, — впервые я приехал в вашу страну в 1989 году. Хотел бы сразу обратить внимание на те различные перемены, которые произошли в облике Ташкента за годы независимости. Глубокое впечатление на меня оказало посещение комплекса Хазрати Имама в Ташкенте и знакомство с рукописью Священного Ко-

рана — легендарным «Мусафом Усмана». На встрече с муфтием Узбекистана У. Алемовым я был проинформирован о том, что этот величественный комплекс был отреставрирован и воссоздан по личной инициативе Президента Узбекистана Ислама Каримова.

Считаю объявление Ташкента со стороны ЮНЕСКО столицей исламской культуры в 2007 году вполне заслуженным и справедливым, — продолжил далее профессор Серджио Ноя Нозеда. — Сочетание исторических, культурных, демографических факторов предоставляет Ташкенту возможность быть подлинным центром просветительского, толерантного, миролюбивого ислама в регионе Центральной Азии и за его пределами».

Джамшид МУТАЛОВ,  
ИА «Жахон».

В один абзац для ГОРОЖАН

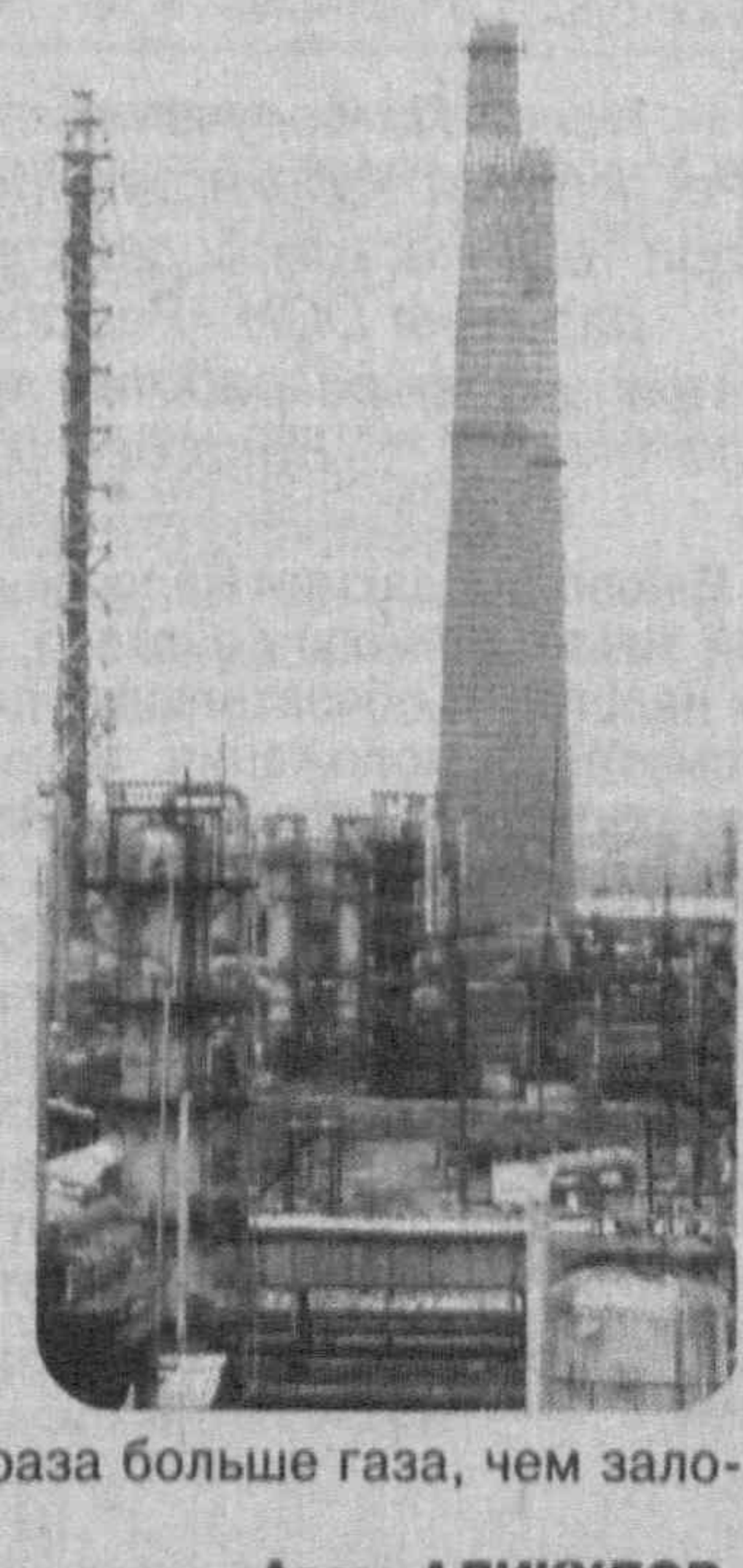
В городе Навои за прошедшее время нынешнего года сдали в эксплуатацию более десяти магазинов, два швейных цеха, две мастерские по ремонту обуви, несколько фотостудий и парикмахерских. В ходе работы махали «Хончорбог» начал работу большой гузар, включающий в себя несколько точек оказания бытовых услуг. В этих пунктах обслуживания, построенных частными предпринимателями, созданы более ста новых рабочих мест.

УА.

## НА ПЕРСПЕКТИВУ

Строительство нового, семнадцатого по счету блока извлечения серы и очистки природного газа начато на Мубарекском газоперерабатывающем заводе.

Новый блок отличается от уже имеющихся высокой технологичностью и высокой степенью очистки газа. Это — результат плодотворного сотрудничества газовиков Узбекистана и России. К 2010 году здесь намечено построить еще три подобных установки мощностью восемь миллиардов кубометров газа в год. С его пуском завод будет иметь возможность перерабатывать газ с Кандымского месторождения, разработку которого сейчас совместно ведут российский «Лукойл» и Национальная холдинговая компания «Узбекнефтегаз». Интересная деталь: с пуском новых установок газоперерабатывающий завод будет перерабатывать почти в четыре раза больше газа, чем заложено в изначальном проекте.



Азам АЛИКУЛОВ.

В выставочном центре «Узкургазмасавдо» работает 12-я Международная специализированная выставка пищевой промышленности и упаковки «Food Week Uzbekistan 2007» и 6-я Международная выставка сельского хозяйства «AgriTek Uzbekistan 2007».

## Качество, спрос

Пищевая и сельскохозяйственная продукция, производимая в нашей республике, завоевывает все большую популярность на мировом рынке. Этому способствуют и ее вкусовые качества, и экологическая чистота и... в том числе современный дизайн упаковки. В итоге спрос ежегодно повышается, что стимулирует и рост производства.

Однако этот фактор имеет и обратную связь: наш рынок становится все более привлекательным для тех, кто производит оборудование, необходимое для хранения, переработки и упаковки продукции. Это подтверждают и открывшиеся выставки, в которых приняли участие более 40 компаний из 13 стран мира.

— Наша фирма ООО «Max techno platо» занимается монтажом, наладкой и обслуживанием холодильных камер любых размеров, причем максимального предела нет, — рассказывает менеджер компании Юрий Балахнин. — Особую заинтересованность в сотрудничестве с нами проявляют фермерские хозяйства, поскольку им приходится хранить большой

объем продукции, и при этом важно, чтобы она не потеряла своих свойств. А, например, предлагаемая нами регулируемая газовая система позволяет хранить продукты без утери их первоначальных качеств шесть-семь месяцев.

Сейчас идут переговоры с некоторыми государственными структурами, которые в силу своей специфики также должны закупать большие объемы продовольствия.

На выставке широко представлены фирмы, специализирующиеся на производстве и поставке оборудования для пищевой промышленности и переработки сельскохозяйственной продукции.

А вот частный предприниматель из Хорезмской области Умарбек Шарипов, занимающийся переработкой молока и производством молочных продуктов, освоил



Фото Айна АБДУЛЛАЕВ, УА.

новые виды сыров с длительным сроком созревания. Свою деятельность он начал в 2000 году и первоначально перерабатывал лишь 150 литров молока в сутки. К 2003 году этот показатель составил уже 1 000 литров. В мае текущего года он приобрел оборудование, с помощью которого можно перерабатывать до 2 000 литров молока. Сыры, изготавливаемые предпринимателем под торговой маркой «TILLO DOMOF», уже завоевали популярность не только в Хорезмской, но и Самаркандской области и столице.

Ольга НЕПОМНЯЦА.

## ВИЗИТ ПАРЛАМЕНТСКОЙ ДЕЛЕГАЦИИ КИТАЯ

Прибывшая в нашу страну делегация Китайской Народной Республики во главе с заместителем председателя Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей госпожой Хэ Лули 6 сентября встретилась со Спикером Законодательной палаты Олий Мажлиса Республики Узбекистан Э. Халиловым.

Во время беседы особо отмечалось, что связи между Узбекистаном и Китаем последовательно развиваются во всех сферах, в том числе в области межпарламентского сотрудничества. При этом важной правовой основой служат договоренности, достигнутые в ходе встреч глав двух государств. Взаимоотношения поддерживаются в соответствии с принципами стратегического партнерства.

На встрече были обсуждены вопросы, касающиеся нынешнего состояния и перспективы межпарламентских отношений между Узбекистаном и Китаем.

В тот же день парламентская делегация Китая провела переговоры и с заместителем Председателя Сената Олий Мажлиса Республики Узбекистан Ф. Мухиддиновой.

УА.

## ИСКРЕННИЕ ПОЗДРАВЛЕНИЯ

Его Превосходительству  
господину Исламу КАРИМОВУ,  
Президенту Республики Узбекистан

По случаю Национального праздника мне очень приятно передать наилучшие пожелания спокойствия и процветания народу Узбекистана.

В надежде, что в отношениях дружбы и сотрудничества между нашими странами будут появляться все новые возможности для развития, я желаю Вам личного благополучия.

Джорджо НАПОЛИТАНО,  
Президент Итальянской Республики

x x x

Его Превосходительству  
господину Исламу КАРИМОВУ,  
Президенту Республики Узбекистан

Господин Президент! По случаю Национального праздника Республики Узбекистан мне доставляет удовольствие адресовать Вам лично и всему узбекскому народу мои пожелания счастья, благополучия и успехов.

Хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы высказать свою приверженность усилению нашего диалога и нашего сотрудничества в целях продвижения демократических ценностей и развития наших двусторонних связей. Я хотел бы, чтобы это сотрудничество способствовало развитию взвешенного и конструктивного диалога между Европейским Союзом и Узбекистаном.

Я прошу принять Вас, господин Президент, уверения в моем весьма высоком уважении.

Никола САРКОЗИ,  
Президент Французской Республики

x x x

Его Превосходительству  
господину Исламу КАРИМОВУ,  
Президенту Республики Узбекистан

Уважаемый господин Президент! От имени народа Израиля и себя лично поздравить Ваше Превосходительство с Днем независимости Республики Узбекистан и пожелать Вам личного благополучия и дальнейшего прогресса и процветания вашей стране и народу.

Ваше Превосходительство, примите уверения в моем высоком уважении.

С искренним уважением и наилучшими пожеланиями,

Шимон ПЕРЕС,  
Президент Государства Израиль

x x x

Его Превосходительству  
господину Исламу КАРИМОВУ,  
Президенту Республики Узбекистан

Уважаемый Ислам Абдуганиевич! Примите мои искренние и теплые поздравления по случаю Национального праздника — Дня независимости Республики Узбекистан.

За годы государственной независимости Узбекистан под Вашим руководством добился значительных успехов в сферах экономики, социального обеспечения и культуры.

Отношения дружбы и взаимной поддержки, отличающие взаимоотношения наших двух стран, стали прочной основой сотрудничества, которое, убежден, будет поступательно и плодотворно развиваться во имя укрепления многовековой дружбы наших народов.

Желаю Вам, уважаемый Ислам Абдуганиевич, успехов и благополучия. А братскому народу Узбекистана — мира и процветания.

С наилучшими пожеланиями,

Курманбек БАКИЕВ,  
Президент Кыргызской Республики

x x x

Его Превосходительству  
господину Исламу КАРИМОВУ,  
Президенту Республики Узбекистан

Мир Вам, милосердие и благословение Аллаха! По случаю Дня независимости вашей страны я безмерно счастлив направить Вашему Превосходительству от имени народа Саудовской Аравии, правительства и от себя лично искренние поздравления и наилучшие пожелания.

Желаю Вашему Превосходительству крепкого здоровья, счастья, а дружественному узбекскому народу — процветания и прогресса.

С искренним уважением, Ваш

Абдулла бин Абдулазиз Ол САУД,  
Служитель двух священных мечетей,  
Король Саудовской Аравии

Одобрено Сенатом

На одиннадцатом пленарном заседании верхней палаты парламента был рассмотрен и одобрен правовой документ, регулирующий некоторые вопросы, связанные со страховой деятельностью.

# СТРАХОВАНИЕ — по современным требованиям

— Проект Закона «О внесении изменений и дополнений в Закон Республики Узбекистан «О страховой деятельности» разработан на основе постановления Президента страны от 10 апреля 2007 года «О мерах по дальнейшему реформированию и развитию рынка страховых услуг», — сказал по этому поводу член Комитета Сената Олий Мажлиса Республики Узбекистан по вопросам бюджета и экономического реформам, Герой Узбекистана Агитай Адиллов. — Он состоит из двух статей и, как видно из названия, направлен на совершенствование законодательства в сфере страхования.

Во всем мире, и у нас в Узбекистане, сейчас идет интенсивный процесс развития самых разных сфер, в том числе и оказания страховых услуг. Мы уже привыкли к стремительно входящим в нашу жизнь новым терминам. Возьмем, например, слова «брокер», «агент». Они применяются и в области страхования. В Положении о профессиональных участниках страхового рынка, утвержденном вышеуказанным постановлением Президента, определено, что профессиональными участниками страхового рынка являются страховщики и страховые посредники — страховой брокер, перестраховочный брокер, страховой агент. Но многие ли знают такие слова, как «аджастер», «актуарий», «страховой сюрвейер», «ассистанс»? Эти термины обозначают новые субъекты страховой деятельности. В этой связи 5-я статья действующего закона дополняется соответствующими названиями участников страхового рынка.

Страховой сюрвейер — это лицо, оказывающее услуги по осмотру и обследованию объекта страхования до заключения договора страхования, проведению анализа всех фактов и рисковых обстоятельств, определению степени риска до заключения договора страхования, а также составлению заключения по исследуемому объекту страхования.

Ассистанс же оказывает услуги в рамках договора страхования, технические, медицинские и другие

услуги страхователям и страховщикам, а также оказывает им финансовое содействие.

В 6-ю статью Закона «О страховой деятельности» вносятся изменения, касающиеся определения понятия «страховщик». В частности уточняется, что страховщиком признается юридическое лицо, являющееся коммерческой организацией, имеющее лицензию на осуществление страхования соответствующего вида. При этом действующий закон дополняется отдельной новой статьёй «Права и обязанности страховщика». В эту статью вошли нормы пунктов 12 и 13 названного Положения. Так, например, страховщикам предоставлено право перестрахования своих обязательств, осуществления инвестиционной деятельности, направления запросов в государственные органы, оказания сюрвейерских и аджастерских услуг иностранным страховщикам, получение рейтингов отечественных и зарубежных рейтинговых организаций и др. К обязанностям страховщиков законом отнесены обеспечение конфиденциальности информации, полученной при осуществлении страховой деятельности, формирование и размещение страховых резервов, прохождение ежегодной обязательной аудиторской проверки и др.

7-я и 8-я статьи действующего закона дополняются положениями, которые устанавливают запрет на участие страхового брокера (перестраховочного брокера) в уставном фонде страховщика. При этом конкретизируется, что брокер оказывает услуги на основании договора, заключенного между ним и стра-

хователем. Одновременно вводится новая статья «Права и обязанности страхового и перестраховочного брокера».

Статья 9 «Страховой агент» определяет порядок осуществления им своей деятельности. Устанавливается, что агент может вести деятельность на основе заключенных агентских соглашений только после внесения его в реестр страховщика, с которым он заключил договор. При этом не допускается заключение страховым агентом договоров страхования от имени страховщиков, не имеющих лицензию на осуществление страхования соответствующего вида, а также посредническая деятельность по страхованию, связанная с заключением договоров страхования от имени иностранных страховых организаций, не зарегистрированных в установленном порядке на территории Республики Узбекистан. Также установлено, что страховой агент — физическое лицо не вправе по договорам страхования выписывать документы на свое имя, а при уплате платежей наличными деньгами — на имя близких родственников (отца, матери, жены, мужа, сына, дочери, сестры и брата), а также заключать договоры страхования в свою пользу и при этом выступать страховым агентом по данному договору страхования.

На основе вышеуказанного Положения вносятся изменения и в 10-ю статью Закона Республики Узбекистан «О страховой деятельности», посвященную специальному органу. Так, к полномочиям этого органа относятся установление

порядка и условий формирования и размещения средств страховых резервов страховщиков, порядка ведения учета средств и составления отчетов по ним. Одновременно, в связи с расширением круга профессиональных участников страхового рынка, к компетенции специально уполномоченного государственного органа законом также отнесены установление порядка и условий осуществления страховщиками инвестиционной деятельности, финансирования мероприятий по предотвращению и предупреждению наступления страховых случаев, порядка оказания актуарных услуг, выдача, прекращение действия и аннулирование квалификационного сертификата актуария, ведение реестра актуариев.

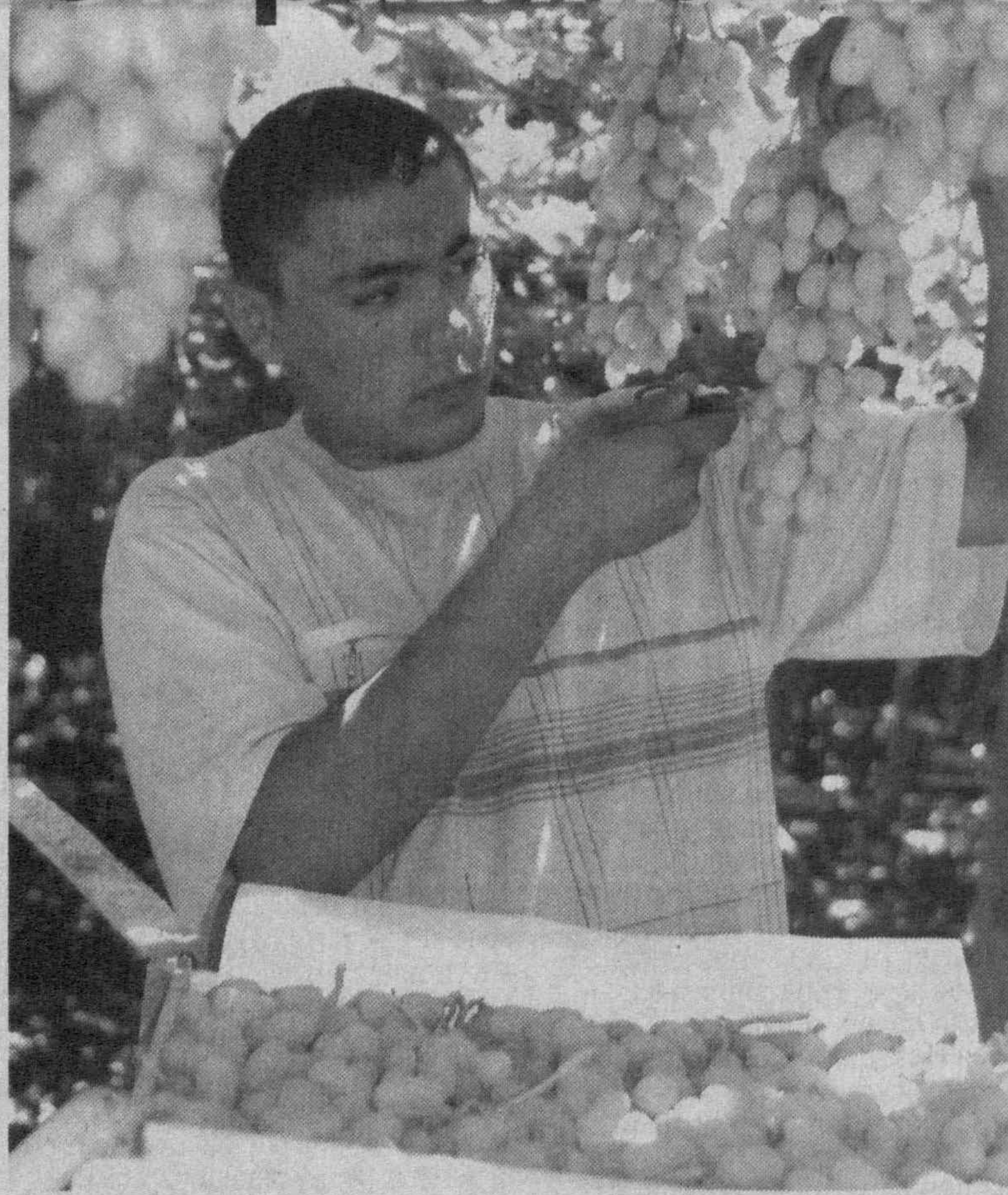
Изменения в статье 11 уточняют порядок создания и государственной регистрации профессиональных участников страхового рынка. Так, Министерство юстиции Республики Узбекистан наряду со страховщиками также осуществляет государственную регистрацию страховых брокеров, а остальные профессиональные участники страхового рынка проходят регистрацию в порядке, установленном законодательством.

В статью 12 вносятся изменения, вводящие требования к первоначальному уставному фонду страховщика, который должен быть сформирован учредителями к моменту получения лицензии и не может быть меньше минимального размера уставного фонда, установленного законодательством. Также устанавливается, что общие условия проведения страховой деятельности, перечень предлагаемых страховых сделок и операций, страховые тарифы, виды и сроки страхования являются открытой информацией и не могут быть предметом тайны страхования и коммерческой тайны.

Итак, новый закон о внесении изменений и дополнений в законодательство о страховании позволит внести ясность во многие вопросы, возникшие на нынешнем этапе развития страхового рынка, а также упорядочить страховую деятельность с учетом современных требований.

Записала Машкура ЗАХИДОВА.

## Дары Алтыарыка отправляются на экспорт



Акционерное общество  
«Матлуботсавдо»  
Алтыарыкского района  
Ферганской области  
экспортирует  
сельхозпродукцию  
в города Российской  
Федерации.

— Мы заключили договоры с нашими российскими партнерами в Омске, Томске, Новосибирске, Орске, других городах России о поставке свежих овощей и фруктов на 23 миллиона 130 тысяч долларов США. Отправка товарных составов с витаминной продукцией, выращенной узбекскими земледельцами, уже начата, — рассказывает председатель акционерной компании «Матлуботсавдо» Алишер Пулатов. — В настоящее время ведутся переговоры об установлении партнерских отношений с коллегами из разных регионов Урала, Сибири, Дальнего Востока.

Фото Шухрата ОЛИМОВА, Уз.

Инвестиции

Созданный в Узбекистане благоприятный инвестиционный климат, льготы и преференции производителям, делающим ставку на современные технологии и оборудование, привлекают в нашу страну все больше иностранных инвестиций, благодаря которым создаются новейшие производства, на которых выпускается высококачественная импортозамещающая и экспортоориентированная продукция.

## И качественная продукция, и новые рабочие места

Одно из таких производств — пивоваренный завод Sarbast Plus, церемония открытия которого состоялась вчера в Ташкенте.

Общий объем инвестиций концерна Baltic Beverages Holding AB в экономику Узбекистана составил более 50 миллионов евро. За короткий срок в Хамзинском районе на 11 гектарах проведены благоустроительные работы и здесь выросли красивые корпуса нового предприятия с автоматизированным процессом производства, оснащенного самым современным оборудованием известных производителей из Германии, Бельгии, Голландии и ряда других стран.

Ввод в эксплуатацию предприятия уже позволил создать более 300 новых рабочих мест, а с учетом роста занятости на смежных предприятиях по производству бутылок, этикеток, печатной и другой продукции, необходимой для нормальной работы завода Sarbast Plus, число занятых специалистов может возрасти примерно до трех тысяч.

В настоящее время предприятие способно ежегодно выпускать до миллиона гектолитров, или 200 миллионов бутылок продукции европейского качества, при изготовлении которой учитывается опыт таких известных производителей, как Carlsberg и Scottish & Newcastle.

Продукция Sarbast Plus за короткий срок успела завоевать популярность у потребителей и пользуется хорошим спросом, что можно считать успехом в реализации данного крупного инвестиционного проекта.

Сергей АЛЕКСЕЕВ.

## Обсуждаем налоги

По поручению правительства Республики Узбекистан Министерством финансов при техническом содействии проекта Программы развития ООН «Реформа государственных финансов» разработан проект новой редакции Налогового кодекса.

В новой редакции Налоговый кодекс представляет собой закон прямого действия, определяющий всю систему налогов и обязательных платежей. Также в нем предусмотрены положения, призванные бороться с неравным подходом к различным видам деятельности и категориям налогоплательщиков.

При разработке проекта были учтены мнения представителей бизнеса, международных организаций, ННО и многих других заинтересованных сторон. Однако поскольку данный документ затрагивает интересы всех граждан республики, он вынесен на обсуждение на сайте www.publicfinance.uz. На этом же сайте функционирует форум, на котором эксперты Министерства финансов готовы ответить на любой вопрос, касающийся новой редакции кодекса.

Роза ТИКАНОВА.

Национальные традиции



## «Айзада» — ровесница независимости

В начале девяностых годов прошлого века Айзада Удербоева работала заместителем председателя Госкомтруда Республики Каракалпакстан (ныне Министерство труда и социальной защиты населения), где занималась вопросами женской занятости. Анализ ситуации на тот период показывал, что есть огромные резервы привлечения женщин к пошиву белья и верхнего платья не только на базе надомного труда, но и путем организации микроателье.

динение) и приступила к исполнению заказов по пошиву женской и мужской национальной одежды каракалпакской. Большую помощь оказала мама — Даметкен-опа. Именно она изготовила лекала для весьма самобытных нарядов, помогала самой Айзаде и молодым мастерицам постигать секреты шитья

национального костюма молодой каракалпакской женщины: рубахи-платья, камзолов и безрукавок, а также головных уборов: каймешек и саукеде. Труднее было с одеждой для мужчин, особенно пошивом праздничного шопана (халата). Необходимо было не только найти лошенину до глянца ткань, но и выкра-

сить ее в темно-лиловый или коричнево-малиновый цвет. Постепенно справились и с этим.

Пришел успех, соответственно, посыпались заказы. Несколько комплектов одежды приобрел даже предприниматель из Канады. Из небольшого арендованного помещения с четырьмя швейными машин-

На заседаниях Совета Министров Каракалпакстана Айзада настойчиво ратовала за эти формы женской трудозанятости, доказывая, что при этом прекрасная половина человечества вовлекается и в малый бизнес. Как-то один из членов правительства в сердцах бросил: «Показала бы пример сама». Добровольно

уйти в то время с высокого поста ради смутных перспектив было весьма нехарактерно, но Айзада Удербоева, вспомнив навыки шитья, которым с детства научила мама, как в омут с головой бросилась в неизведанное. Она зарегистрировала МЧП «Айзада» (ныне производственно-швейное объе-

7 сентября 2007 года

Год социальной защиты

# Помощь на высоком уровне



Сегодня в Бекабаде ведется большая работа по ремонту, реконструкции и строительству больниц, клиник и диспансеров, их переоснащению современным диагностическим и лечебным оборудованием.

В Год социальной защиты Бекабадский металлургический комбинат выделил на реконструкцию детской больницы и передислокацию тубдиспансера в новое современное и уютное здание более 370 миллионов сумов, 35 миллионов сумов — на развитие службы скорой медицинской помощи, около двух миллиардов сумов — на строительство инфекционной больницы и другие цели. По словам главного врача Бекабадской центральной городской больницы Бахтияра Сангилова, подрядные организации, работающие на возводимом объекте,

уже освоили 603 миллиона сумов, или 29 процентов финансовых средств от общего объема, предусмотренного сметной документацией. В будущем году новое медицинское учреждение уже примет своих первых посетителей. Немало сделано в медицинских учреждениях Бекабада и в части повышения профессионального уровня врачей и младших медицинских работников. В первом полугодии более 250 из них успешно прошли переподготовку на специальных курсах.

— Сегодня в клиниках, больницах медико-санитарной

части Узметкомбината трудится около 1 300 специалистов, — говорит заместитель главного врача по лечебной части Абдувахоб Парлиходжаев. — Среди них три кандидата медицинских наук, 70 врачей высшей категории, 74 специалиста первой категории, 270 медицинских сестер высшей категории, что позволяет оказывать населению своевременную медицинскую помощь на высоком уровне. Большой популярностью у местных жителей пользуется и созданный здесь Центр здоровья, где пациенты могут бесплатно получить консультацию

специалистов, пройти медицинское освидетельствование. За шесть месяцев текущего года в репродуктивном центре получили консультацию около 500 молодоженов, а 16 573 женщины детородного возраста проверили свое здоровье. Поставленная должным образом работа медиков, оснащение их современным диагностическим оборудованием позволили укрепить здоровье бекабадцев, сократить смертность, количество раковых, сердечно-сосудистых и других заболеваний.

Усман УСМАНОВ.  
Фото автора.

**В ОДИН абзац**

**В ФЕРГАНЕ — НОВЫЙ ЛИЦЕЙ**

Сдано в эксплуатацию трехэтажное здание академического лицея на 720 учащихся, открытого при Ферганском политехническом институте. За рекордно короткие сроки его построили рабочие ООО «Фартибурилиш», возглавляемого опытным инженером-строителем Икромом Шерматовым. Новое учебное заведение отвечает всем требованиям образовательных стандартов. На строительство здания лицея израсходовано два миллиарда двести миллионов сумов.

Ленура АСХАДУЛОВА.

**Уважаемый читатель!**  
Материалы вкладыша сегодняшнего номера газеты для читателей публикуются бесплатно.

**“ООО INTEGRAL ASIA” — авторизованный дистрибьютор Dell Inc. в Узбекистане предлагает со склада в Ташкенте**

**Ноутбуки Dell Inspiron**

Компьютеры бизнес-класса **Dell OptiPlex 170L**, в комплекте с мониторами Dell, **Стабилизаторы 5КВА**

Продажа по перечислению. Гарантия обеспечивается авторизованным сервис-центром Dell в Узбекистане.

Товар сертифицирован Услуги лицензированы

**Оптовым покупателям — скидки и подарки.**

“INTEGRAL ASIA”, г. Ташкент, ул. Фаргона йули, 13/12, тел.: 120-30-27, 120-30-28, 133-10-46, факс 120-30-26. E-mail: sale@onlineuz.net www.integr-asia.com

**Российский линолеум**

Обои **ВИНИЛОВЫЕ**

Форма оплаты — любая  
Товар сертифицирован

тел. **134-48-11**  
факс **134-49-58**

**ПРИГЛАШЕНИЕ К УЧАСТИЮ В ТЕНДЕРЕ**

**ГОСУДАРСТВЕННАЯ КОМИССИЯ ПО ПРОВЕДЕНИЮ ТЕНДЕРНЫХ ТОРГОВ ПРИ ПРОДАЖЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО ИМУЩЕСТВА ИНОСТРАННЫМ ИНВЕСТИТОРАМ**

В соответствии с постановлением Президента Республики Узбекистан от 20 июля 2007 года № ПП-672 объявляет о проведении

**открытого тендера по реализации 25% пакета акций ОТКРЫТОГО АКЦИОНЕРНОГО ОБЩЕСТВА «ХОДЖАБАДСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ ТРАНСПОРТОМ» (ХУТТ)**

Предлагается к продаже 57 227 (пятьдесят семь тысяч двести двадцать семь) штук простых акций ОАО «ХУТТ», что составляет 25% всех эмитированных предприятием акций. Стартовая цена пакета акций — не менее 376 053 (триста семьдесят шесть тысяч пятьдесят три) долл. США. При этом преимуществом будет пользоваться компания, готовая предложить наибольшую цену за 25% пакета акций ОАО «ХУТТ» и взять на себя наибольший объем инвестиционных обязательств. Инвестиционные потребности предприятия определены в размере 240 000 (двести сорок тысяч) долл. США.

ОАО «ХУТТ» входит в состав АК «Узнефтегаздобыча», оказывает услуги по транспортировке грузов, вахт на объекты нефтедобычи и бурения.

Инвесторы, желающие участвовать в тендере, должны подать соответствующим образом заполненную и подписанную заявку на участие и заявление о соблюдении конфиденциальности. С запросами можно обращаться по нижеуказанному адресу.

Пакет тендерной документации, включающий информационный меморандум, правила проведения тендера и форму тендерного предложения, может быть получен после его оплаты и предоставления в Бюро по приватизационной поддержке предприятий заполненной и подписанной заявки и заявления о соблюдении конфиденциальности с приложением копии документа, подтверждающего оплату.

Стоимость пакета тендерной документации составляет 100 (сто) долл. США, которые необходимо перечислить на один из следующих счетов Госкомимущества Республики Узбекистан:

- валютный счет 20203840500600289001;
- расчетный счет 20203000600600289001 в ОПЕРУ АИКБ «Ипак йули», ИНН 201122696, код банка 00444, S.W.I.F.T. код — INIPUZ22.

Прием тендерных предложений заканчивается в 12.00 по ташкентскому времени 4 октября 2007 года. Вскрытие пакетов с тендерными предложениями состоится в 15.00 по ташкентскому времени 4 октября 2007 года в зале заседаний Госкомимущества Республики Узбекистан (5-й этаж).

Участники тендера или их уполномоченные представители, подавшие тендерные предложения в установленном порядке, вправе принять участие при вскрытии пакетов с тендерными предложениями.

По всем вопросам, относящимся к проведению тендера, просьба обращаться:

**Бюро по приватизационной поддержке предприятий, Республика Узбекистан, г. Ташкент, 100003, проспект Узбекстанский, 55, здание Госкомимущества, кабинет 15.01. Вниманию Набижанова Садуллахона Хамидуллахановича, генерального директора. Телефон +998 71 139-22-23. Факс +998 71 139-21-42. Эл. почта: eibb@tps.uz**

**INVITATION TO TENDER**

**STATE COMMISSION FOR CONDUCTING TENDERS ON THE SALE OF THE STATE PROPERTY TO THE FOREIGN INVESTORS**

hereby announces on the basis of the Resolution of the President of the Republic of Uzbekistan #PP-672 as of July 20, 2007,

**Public Tender for privatization sale of 25% share package in Joint stock company “Hodjaabad technological transport administration”**

The Tender for JSC “Hodjaabad technological transport administration” is for the sale of 57 227 (fifty seven thousand two hundred twenty seven) shares of common stock constituting the aggregate of 25% of the Company's total issued shares. Starting bidding price of the pack of shares is not less than 376 053 (three hundred seventy six thousand fifty three) US dollars. At that, the preference will be given to the company ready to offer the highest bid for the 25% of shares of the Company and undertake the highest volume of investment obligations, based on the volume of enterprise's investment requirements. The investment needs of the Company constitute the amount of 240 000 (two hundred forty thousand) US dollars.

JSC “Hodjaabad technological transport administration” is a part of the joint stock company “Uzneftgazdobycha”, which provides transportation services for enterprises engaged in oil and gas sector.

Investors interested in participating in the Tender must first submit a properly completed Application for participation and Confidentiality Statement, which should be sent along with brief information on the company. With the inquiries please contact to the address given below.

The Tender Documentation package including Information Memorandum, Tender Rules, Bid Form can be obtained upon presenting to Enterprise Institution Building Bureau the filled in and signed Application and Confidentiality Statement along with the copy of the proof of payment made.

The price of the package of the bidding documents constitutes 100 (one hundred) US Dollars, which are to be transferred to either of the accounts stated below:

USD Account # 20203840500600289001  
UZS Account # 20203000600600289001  
in operational department of the “Ipak Yoli” JICB of the Republic of Uzbekistan  
TIN 201122696, bank code 00444  
S.W.I.F.T. code: INIPUZ22

**The Bid submission deadline expires at 12:00 a.m. Tashkent time on the 4th of October 2007.**  
**Opening of the packages with Tender Bids will be held in the Meeting Hall of the State Property Committee of the Republic of Uzbekistan (5th floor) at 15:00 p.m. Tashkent time on the 4th of October 2007.**

Tender participants or their authorized representatives, who would submit Tender Bids in accordance with established procedure, have the right to participate at the opening of the packages with Tender Bids.

For all issues related to the tender, please contact:

**EIBB, Enterprise Institution Building Bureau  
State Property Committee Bldg., room 15.01  
Uzbekistanskaya Str., 55 100003 Tashkent, Uzbekistan  
Attention: Mr. Sa'dullakhon Nabikhanov Director General  
Tel: +998 (71) 139 22 23  
Fax: +998 (71) 139 21 42  
Email: eibb@tps.uz**

**ПРИГЛАШЕНИЕ К УЧАСТИЮ В ТЕНДЕРЕ**

**ГОСУДАРСТВЕННАЯ КОМИССИЯ ПО ПРОВЕДЕНИЮ ТЕНДЕРНЫХ ТОРГОВ ПРИ ПРОДАЖЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО ИМУЩЕСТВА ИНОСТРАННЫМ ИНВЕСТИТОРАМ**

В соответствии с постановлением Президента Республики Узбекистан от 20.07.2007 г. № ПП-672 объявляет о проведении

**ОТКРЫТОГО ТЕНДЕРА ПО РЕАЛИЗАЦИИ 25% ПАКЕТА АКЦИЙ ОТКРЫТОГО АКЦИОНЕРНОГО ОБЩЕСТВА «КОСОН МАКСУС МЕХАНИЗАЦИЯЛАШГАН».**

Предлагается к продаже 17 651 (семнадцать тысяч шестьсот пятьдесят одна) шт. простых именных акций ОАО «Косон максус механизациялашган», что составляет 25% всех эмитированных предприятием акций. Стартовая цена пакета акций — не менее 94 474 (девяносто четыре тысячи четыреста семьдесят четыре) долл. США. Инвестиционные потребности предприятия составляют не менее 218 500 (двести восемнадцать тысяч пятьсот) долл. США.

При этом преимуществом будет пользоваться инвестор, готовый предложить наибольшую цену за вышеуказанный пакет акций и взять на себя наибольший объем инвестиционных обязательств, исходя из инвестиционных потребностей данного предприятия.

ОАО «Косон максус механизациялашган» расположено в г. Карши. Предприятие введено в эксплуатацию в 1988 году. Основным видом деятельности предприятия является осуществление специализированного монтажа, строительства и ремонта нефтебаз.

Инвесторы, желающие участвовать в тендере, должны подать соответствующим образом заполненную и подписанную заявку на участие и заявление о соблюдении конфиденциальности. С запросами можно обращаться по нижеуказанному адресу.

Пакет тендерной документации, включающий информационный материал, правила проведения тендера, форму тендерного предложения и проект договора о покупке объекта, может быть получен после его оплаты и предоставления в Госкомимущество заполненной и подписанной заявки и заявления о соблюдении конфиденциальности с приложением копии документа, подтверждающего оплату.

Стоимость пакета тендерной документации составляет 100 (сто) долл. США, которые необходимо перечислить на один из указанных счетов Госкомимущества Республики Узбекистан:

- валютный счет 20203840500600289001;
- расчетный счет 20203000600600289001 в ОПЕРУ АИКБ «Ипак йули», ИНН 201122696, код банка 00444, S.W.I.F.T. код — INIPUZ22.

Срок приема тендерных предложений истекает в 12.00 по ташкентскому времени 4 октября 2007 года. Вскрытие пакетов с тендерными предложениями состоится в 15.00 по ташкентскому времени 4 октября 2007 года в зале заседаний Госкомимущества Республики Узбекистан (5-й этаж).

Участники тендера или их уполномоченные представители, подавшие тендерные предложения в установленном порядке, вправе присутствовать при вскрытии пакетов с тендерными предложениями.

По всем вопросам, относящимся к проведению тендера, просьба обращаться в Госкомимущество Республики Узбекистан по адресу:

**Республика Узбекистан, 100003, г. Ташкент, проспект Узбекстанский, 55. Вниманию Хан Виктории Эликовны. Телефон +998 (71) 139-22-80. Факс +998 (71) 139-20-72. Эл. почта: ves@spc.gov.uz, gki-gu@rambler.ru**

**INVITATION TO TENDER**

**STATE COMMISSION FOR CONDUCTING TENDERS ON THE SALE OF STATE PROPERTY TO FOREIGN INVESTORS**

Hereby announces on the basis of the Resolution of the President of the Republic of Uzbekistan №PP-672 as of July 20, 2007

**The Open Tender for privatization sale of 25% shares of JSC «KOSON MAXSUS MEXANIZACIYALASHGAN»**

17 651 (seventeen thousand six hundred fifty one) ordinary registered shares of JSC «Koson maxsus mexanizaciylashgan» constituting the aggregate of 25% of the enterprise's total issued shares are offered for sale. Starting bidding price for the said package of shares is USD 94 474 (ninety four thousand four hundred seventy four). The investment requirements of the enterprise constitute USD 218 500 (two hundred eighteen thousand five hundred).

At that, the preference will be given to the tender participant ready to offer the highest bid for 25% share package of JSC «Koson maxsus mexanizaciylashgan» and undertake the highest sum of investment obligations in the framework of enterprise's investment requirements.

JSC «Koson maxsus mexanizaciylashgan» is located in Karshi city and was established in 1988. The main activity of the enterprise is provision of specialized mounting services, construction and repair of oil storage depots.

Investors interested in participating in the Tender must submit a properly completed Application for participation and Confidentiality Statement. With the inquiries please contact address shown below.

The package of Bidding Documentation, which includes Information Memorandum, Tender Rules and Bid Form can be obtained upon presenting to the State Property Committee filled in and signed Application and Confidentiality Statement along with a copy of the proof of payment made.

The price of the package of Bidding Documentation constitutes USD 100 (one hundred), which need to be transferred to either of the following accounts:

USD Account: 20203840500600289001  
UZS Account: 20203000600600289001  
in the JICB “Ipak Yoli”  
TIN 201122696, bank code 00444  
S.W.I.F.T. code: INIPUZ22

**The Bid submission deadline expires at 12 a.m. (Tashkent time) on 4th of October 2007.**  
**Opening of the packages with Tender Bids will be held in the Meeting Hall of the State Property Committee of the Republic of Uzbekistan (5th floor) at 3 p.m. (Tashkent time) on 4th of October 2007.**

Tender participants or their authorized representatives, who would submit Tender Bids in accordance with the established procedures, have the right to participate at the opening of the packages with Tender Bids.

For all issues related to the tender, please contact:

**State Property Committee  
55, Uzbekistanskaya str., 100003 Tashkent, Uzbekistan  
Attention: Khan Victoria  
Telephone: +998 (71) 139 22 80  
Fax: +998 (71) 139 20 72  
Email: ves@spc.gov.uz, gki-gu@rambler.ru**

## УВЕДОМЛЕНИЕ О ПРОДЛЕНИИ СРОКА ТЕНДЕРА

## ГОСУДАРСТВЕННАЯ КОМИССИЯ ПО ПРОВЕДЕНИЮ ТЕНДЕРНЫХ ТОРГОВ ПРИ ПРОДАЖЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО ИМУЩЕСТВА ИНОСТРАННЫМ ИНВЕСТОРАМ

объявляет о продлении до 28 сентября 2007 года срока приема тендерных предложений по ранее объявленным тендерам по реализации:

- **зоны отдыха «Лайнер»** со стартовой ценой — не менее **996 000** (девятьсот девяносто шесть тысяч) долл. США и инвестиционными обязательствами — не менее **180 000** (сто восемьдесят тысяч) долл. США. Объект расположен в Бостанлыкском районе Ташкентской области. Общая площадь территории составляет 7 га;
- **зоны отдыха «Богшамол»** со стартовой ценой — **120 000** (сто двадцать тысяч) долл. США и инвестиционными обязательствами — **50 000** (пятьдесят тысяч) долл. США. Объект расположен в Андижанском районе Андижанской области. Общая площадь территории составляет 0,57 га;
- **детского оздоровительного лагеря «Рохат»** со стартовой ценой — **45 000** (сорок пять тысяч) долл. США и инвестиционными обязательствами — **50 000** (пятьдесят тысяч) долл. США. Объект расположен в Алатском районе Бухарской области. Общая площадь территории составляет 0,9 га;
- **Детского оздоровительного лагеря «Мовий денгиз»** со стартовой ценой — **203 000** (двести три тысячи) долл. США и инвестиционными обязательствами — **121 783** (сто двадцать одна тысяча семьсот восемьдесят три) долл. США. Расположен в поселке Туябузга Уртачирчикского района Ташкентской области. Общая площадь составляет 8,2 га.

При этом преимуществом будет пользоваться инвестор, готовый предложить наибольшую цену за реализуемый объект и взять на себя наибольший объем инвестиционных обязательств.

Инвесторы, желающие участвовать в тендерах, должны подать соответствующим образом заполненную и подписанную заявку на участие и заявление о соблюдении конфиденциальности. Пакет тендерной документации, включающий информационный меморандум, правила проведения тендера, форму тендерного предложения и проект договора о покупке объекта, может быть получен после его оплаты и предоставления в Госкомимущество заполненной и подписанной заявки и заявления о соблюдении конфиденциальности с приложением копии документа, подтверждающего оплату.

Стоимость пакета тендерной документации составляет 100 (сто) долл. США (или эквивалентом в национальной валюте по курсу Центрального банка РУ на дату оплаты), которые необходимо перечислить на следующий счет:

- валютный счет 20203840500600289001;
  - расчетный счет 20203000600600289001
- в ОПЕРУ АИКБ «Ипак йули», 100135, г. Ташкент, ул. Фархадская, 12 А, ИНН 201122696, МФО 00444, S.W.I.F.T. код — INIPUZ22.

Срок приема тендерных предложений истекает в 12.00 по ташкентскому времени 28 сентября 2007 года.

Вскрытие пакетов с тендерными предложениями состоится в 15.00 по ташкентскому времени 28 сентября 2007 года в зале заседаний Госкомимущества Республики Узбекистан (5-й этаж).

Участники тендера или их уполномоченные представители, подавшие тендерные предложения в установленном порядке, вправе присутствовать при вскрытии пакетов с тендерными предложениями.

По всем вопросам, относящимся к проведению тендера, просьба обращаться в Госкомимущество Республики Узбекистан по адресу:

Республика Узбекистан, 100003, г. Ташкент, проспект Узбекистанский, 55.  
Внимание! Турсунова Мухаммаджона Бахтиёровича,  
начальника главного управления Госкомимущества РУ.  
Телефон +998 71 139-22-61. Факс +998 71 139-20-72. Эл. почта: gki-gu@rambler.ru, ves@gki.uz

1354-19.1998

## NOTIFICATION ON PROLONGATION OF TENDER DEADLINE

## STATE COMMISSION FOR CONDUCTING TENDERS ON THE SALE OF THE STATE PROPERTY TO THE FOREIGN INVESTORS

hereby announces prolongation of the deadline for receiving Bids till September 28, 2007 of the previously announced tenders for the sale of:

- **Recreational area «Layner»**. With the starting bidding price - not less than **USD 996 000** (nine hundred ninety six thousand). Investment obligations - not less than **USD 180 000** (one hundred eighty thousand). Location - Bostanlyk district, Tashkent region. Total area - 7 hectares.
- **Recreational area «Bogishamol»**. With the starting bidding price - not less than **USD 120 000** (one hundred twenty thousand). Investment obligations - not less than **USD 50 000** (fifty thousand). Location - Andijan district, Andijan region. Total area - 0,57 hectares.
- **«Rohat» Children Health-improving Camp**. With the starting bidding price - not less than **USD 45 000** (forty five thousand). Investment obligations - not less than **USD 50 000** (fifty thousand). Location - Alat district, Bukhara region. Total area - 0,9 hectares.
- **«Movi dengiz» Children Health-improving Camp**. With the starting bidding price - not less than **USD 203 000** (two hundred three thousand). Investment obligations - not less than **USD 121 783** (one hundred twenty one thousand seven hundred eighty three). Location - Tuyabuguz village, Urtachirchik district, Tashkent region. Total area - 8,2 hectares.

At that, the preference will be given to the tender participant ready to offer the highest bid for above mentioned real-estate objects and undertake the highest volume of investment obligations.

Investors interested in participating in the tender shall first submit a properly completed and signed Application for participation and Confidentiality Statement.

The Tender Documentation package including Information Memorandum, Tender Rules, Bid Form can be obtained upon payment made for it, by presenting to the State Property Committee the completed and signed Application and Confidentiality Statement together with a copy of the document confirming payment made.

The price of Tender Documentation package is for USD 100 (one hundred), which should be transferred to the following account:

Foreign currency account number: 20203840500600289001  
Current account number: 20203000600600289001  
in the JSC innovational commercial bank of «Ipak Yoli»  
TIN 201122696, bank code 00444,  
12-A, Farhadskaya str., 100135, Tashkent  
S.W.I.F.T. code: INIPUZ22

The Bid submission deadline expires at 12 a.m. Tashkent time on September 28, 2007.

Opening of the packages with Tender Bids will be held in the Meeting Hall of the State Property Committee of the Republic of Uzbekistan (5th floor) at 3 p.m. Tashkent time on September 28, 2007.

Tender participants or their authorized representatives, who have submitted Tender Bids in accordance with established procedures, have the right to participate at the opening of the packages with tender Bids.

For all issues related to the tender, please contact:

State Property Committee  
55, Uzbekistanskaya str., 100003 Tashkent, Uzbekistan  
Attention: Mr. Muhammadjon B. Tursunov Head of Main Department  
Phone: + 998 (71) 139 21 90. Fax: + 998 (71) 139 20 72. E-mail: gki-gu@rambler.ru, ves@gki.uz

1354-19.1998

## УВЕДОМЛЕНИЕ О ПРОДЛЕНИИ СРОКА ТЕНДЕРА

## ГОСУДАРСТВЕННАЯ КОМИССИЯ ПО ПРОВЕДЕНИЮ ТЕНДЕРНЫХ ТОРГОВ ПРИ ПРОДАЖЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО ИМУЩЕСТВА ИНОСТРАННЫМ ИНВЕСТОРАМ

объявляет о продлении до 10 октября 2007 года срока приема тендерных предложений по ранее объявленным тендерам по реализации:

- **47% пакета акций ОАО «YO'LREFTRANS»** со стартовой ценой не менее **17 334 744** (семнадцать миллионов триста тридцать четыре тысячи семьсот сорок четыре) долл. США и инвестиционными потребностями **3 700 000** (три миллиона семьсот тысяч) долл. США.  
ОАО «YO'LREFTRANS» расположено в г. Сырдарья Сырдарьинской области. Предприятие было создано на базе рефрижераторного вагонного депо ВЧД-15, образованного в 1978 году, как самостоятельная структурная единица в составе Управления Среднеазиатской железной дороги. Основными видами деятельности предприятия являются перевозка скоропортящихся грузов рефрижераторным подвижным составом, осуществление деповского, капитального и текущего ремонта вагонов.
- **54,92% пакета акций ОАО «ОНИКС»** со стартовой ценой не менее **3 103 000** (три миллиона сто три тысячи) долл. США и инвестиционными потребностями **18 600 000** (восемнадцать миллионов шестьсот тысяч) евро.  
ОАО «Оникс» расположено в г. Ташкенте. Основным видом деятельности предприятия является выпуск товаров народного потребления: бытовые и офисные светильники, посуда (из хрусталя и стекла) и изделия электронной техники, котлы лазы.
- **25% пакета акций Ферганского ТАО «Кишлоқхужалиқимё»** со стартовой ценой не менее **821 000** (восемьсот двадцать одна тысяча) долл. США и инвестиционными потребностями **1 225 000** (один миллион двести двадцать пять тысяч) долл. США.
- **25% пакета акций Бухарского ТАО «Кишлоқхужалиқимё»** со стартовой ценой не менее **494 700** (четыреста девяносто четыре тысячи семьсот) долл. США и инвестиционными потребностями **1 293 200 000** (один миллиард двести девяносто три миллиона двести тысяч) сумов.
- **25% пакета акций Хорезмского ТАО «Кишлоқхужалиқимё»** со стартовой ценой не менее **683 000** (шестьсот восемьдесят три тысячи) долл. США и инвестиционными потребностями **113 255 000** (сто тринадцать миллионов двести пятьдесят пять тысяч) сумов.
- **25% пакета акций Джизакского ТАО «Кишлоқхужалиқимё»** со стартовой ценой не менее **910 400** (девятьсот десять тысяч четыреста) долл. США и инвестиционными потребностями **496 100 000** (четыреста девяносто шесть миллионов сто тысяч) сумов.
- **25% пакета акций Навоийского ТАО «Кишлоқхужалиқимё»** со стартовой ценой не менее **283 200** (двасти восемьдесят три тысячи двеести) долл. США и инвестиционными потребностями **156 300 000** (сто пятьдесят шесть миллионов триста тысяч) сумов.

Основными видами деятельности территориальных акционерных обществ «Кишлоқхужалиқимё» Ферганской, Бухарской, Хорезмской, Джизакской и Навоийской областей является реализация минеральных удобрений и оказание агрохимических услуг.

Преимуществом будет пользоваться компания, готовая предложить наибольшую цену за указанные пакеты акций и взять на себя наибольший объем инвестиционных обязательств, с учетом инвестиционных потребностей предприятий.

Инвесторы, желающие участвовать в тендере, должны подать соответствующим образом заполненную и подписанную заявку на участие и заявление о соблюдении конфиденциальности. В этом случае пакет тендерной документации, включающий информационный меморандум, правила проведения тендера и форму тендерного предложения, может быть получен после его оплаты и предоставления в Бюро по индивидуальной приватизации предприятий заполненной и подписанной заявки и заявления о соблюдении конфиденциальности с приложением копии документа, подтверждающего оплату.

Стоимость пакета тендерной документации по ОАО «YO'LREFTRANS» и ОАО «ОНИКС» составляет 2 000 (две тысячи) долл. США и по всем ТАО «Кишлоқхужалиқимё» составляет 100 (сто) долл. США, которые необходимо перечислить на следующий счет:

- валютный счет 20 203 840 500 600 289 001;
  - расчетный счет 20 203 000 600 600 289 001
- в ОПЕРУ АИКБ «Ипак йули», 100135, г. Ташкент, ул. Фархадская, 12 А, ИНН 201122696, МФО 00444, S.W.I.F.T. код — INIPUZ22.

Инвесторы, ранее участвовавшие в тендере и подававшие тендерные предложения, имеют право оставить свои предложения в силе или подать взамен новые тендерные предложения без какой-либо дополнительной оплаты в сроки, указанные ниже.

Срок приема тендерных предложений истекает в 12.00 по ташкентскому времени 10 октября 2007 года.

Вскрытие пакетов с тендерными предложениями состоится в 15.00 по ташкентскому времени 10 октября 2007 года в зале заседаний Госкомимущества Республики Узбекистан (5-й этаж).

Участники тендера или их уполномоченные представители, подавшие тендерные предложения в установленном порядке, вправе принять участие при вскрытии пакетов с тендерными предложениями.

По всем вопросам, относящимся к проведению тендера, просьба обращаться:

БИПП, Бюро по индивидуальной приватизации предприятий,  
Республика Узбекистан, г. Ташкент, 100003, проспект Узбекистанский, 55,  
здание Госкомимущества, 17-й этаж.  
Внимание! Фозилжонна Эркинжона Собиржон угли, генерального директора.  
Телефон +998 (71) 139-22-51.  
Факс +998 (71) 139-22-79.  
Эл. почта: cspbuz@tps.uz

1354-19.1998

## NOTIFICATION ON PROLONGATION OF TENDER DEADLINE

## STATE COMMISSION FOR CONDUCTING TENDERS ON THE SALE OF THE STATE PROPERTY TO THE FOREIGN INVESTORS

hereby announces on prolongation of the deadline for receiving Bids till October 10, 2007 of the previously announced tenders for sale of:

- **47% shares packages of JSC «YO'LREFTRANS»** with starting bidding price not less than **17 334 744** (seventeen million three hundred thirteen thousand seven hundred forty four) US Dollars and investments requirements **3 700 000** (three million seven hundred thousand) US Dollars.  
JSC «YO'LREFTRANS» is situated in Sirdarya city, Sirdarya region. The enterprise was founded on the basis of refrigerator wagon depot VCHD-15, formed in 1978, as an independent entity in the structure of Administration of Central Asian railways. The main activities of enterprise are transportation of perishable freights in refrigerator trains, as well as carries depot, major and current repairs of trains.
- **54,92% shares packages of JSC «ONIKS»** with starting bidding price not less than **3 103 000** (three million one hundred three thousand) US Dollars and investments requirements **18 600 000** (eighteen million six hundred thousand) Euro.  
JSC «ONIKS» is situated in Tashkent city. The main activities of JSC «ONIKS» are manufacturing consumer goods: household and office lamps, cut-class and glass wares and electro technical products.
- **25% shares packages of Ferghana Region JSC «Kishloqhojalikkimyo»** with starting bidding price not less than **821 000** (eight hundred one thousand) US Dollars and investments requirements **1 225 000** (one million one hundred five thousand) US Dollars;
- **25% shares packages of Bukhara Region JSC «Kishloqhojalikkimyo»** with starting bidding price not less than **494 700** (four hundred ninety four thousand seven) US Dollars and investments requirements **1 293 200 000** (one billion two hundred ninety three million two hundred thousand) soums;
- **25% shares packages of Khorezm Region JSC «Kishloqhojalikkimyo»** with starting bidding price not less than **683 000** (six hundred eighty three thousand) US Dollars and investments requirements **113 255 000** (one hundred thirteen million two hundred fifty five thousand) soums;
- **25% shares packages of Djizak Region JSC «Kishloqhojalikkimyo»** with starting bidding price not less than **910 400** (nine hundred eighty ten thousand four hundred) US Dollars and investments requirements **496 100 000** (four hundred ninety six million one hundred thousand) soums;
- **25% shares packages of Navoiy Region JSC «Kishloqhojalikkimyo»** with starting bidding price not less than **283 200** (two hundred eighty three thousand two hundred) US Dollars and investments requirements **156 300 000** (one hundred fifty six million three hundred thousand) soums.

Main activities of Territorial Joint-stock companies «Kishloqhojalikkimyo» of Fergana, Bukhara, Khorezm, Djizak and Navoiy regions are sales of mineral fertilizers and rendering of agrochemical services.

The preference will be given to the tender participant ready to offer the highest bid for the abovementioned shares of the Companies and undertake the highest amount of investment obligations based on investment requirements of the enterprises.

Investors interested in participating in the Tender must first submit a properly completed Application for participation and Confidentiality Statement. In that case the Tender Documentation package including Information Memorandum, Tender Rules, Bid Form can be obtained upon presenting to Case - by - Case Privatization Bureau the filled in and signed Application and Confidentiality Statement along with the copy of the document confirming the payment effected.

The price of the package of bidding documents on JSC «YO'LREFTRANS» and JSC «ONIKS» constitutes 2 000 (two thousand) US dollars, and on all of Territorial Joint-stock companies «Kishloqhojalikkimyo» constitutes 100 (hundred) US dollars which are to be transferred to the account stated below.

Foreign currency account number: №20 203 840 500 600 289 001 or  
Current account number: №20 203 000 600 600 289 001 in the Joint-stock Innovational-commercial Bank «Ipak Yoli», TIN: 201122696, bank code 00444,  
12-A, Farhadskaya str., 100135, Tashkent.  
S.W.I.F.T. code: INIPUZ22

The investors that have participated in the tender and have submitted their Bids earlier have the right to keep their Bids in force or to submit new ones instead without any additional payment before the deadlines indicated below.

The Bid submission deadline expires at 12 a.m. Tashkent time on October 10, 2007.

Opening of the packages with Tender Bids will be held in the Meeting Hall of the State Property Committee of the Republic of Uzbekistan (5th floor) at 3 p.m. Tashkent time on October 10, 2007.

Tender participants or their authorized representatives, which have submitted Tender Bids in accordance with established procedure, have the right to participate at the opening of the packages with Tender Bids.

For all issues related to the tender, please contact:

CCPB, Case-by-Case Privatization Bureau  
State Property Committee Bldg., 17th Floor  
Uzbekistan Ave., 55, 100003 Tashkent, Uzbekistan  
Attention: Mr. Erkinjon S. Foziljonov Director General  
Telephone: +998 (71) 139 22 51  
Fax: +998 (71) 139 22 79  
E-mail: cspbuz@tps.uz

1354-19.1998

7 сентября 2007 года

**ПРИГЛАШЕНИЕ К УЧАСТИЮ В ТЕНДЕРЕ****ГОСУДАРСТВЕННАЯ КОМИССИЯ ПО ПРОВЕДЕНИЮ ТЕНДЕРНЫХ ТОРГОВ ПРИ ПРОДАЖЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО ИМУЩЕСТВА ИНОСТРАННЫМ ИНВЕСТИТОРАМ**

В соответствии с постановлением Президента Республики Узбекистан № ПП-672 от 20 июля 2007 года объявляет о проведении

**ОТКРЫТОГО ТЕНДЕРА ПО РЕАЛИЗАЦИИ ГОСТИНИЧНОГО КОМПЛЕКСА «МАРКАЗИЙ» (БЫВШАЯ ГОСТИНИЦА «SHERATON»)**

Предлагается к продаже гостиничный комплекс «Марказий» (бывшая гостиница «Sheraton»). Стартовая цена комплекса — не менее 40 183 300 (сорок миллионов сто восемьдесят три тысячи триста) долл. США. Инвестиционные обязательства составляют 25 292 400 (двадцать пять миллионов двести девяносто две тысячи четыреста) долл. США (направляются на погашение долгов гостиничного комплекса). При этом преимуществом будет пользоваться участник тендера, предложивший наибольшую цену за гостиничный комплекс «Марказий» и готовый принять на себя наибольший объем инвестиционных обязательств.

Гостиница была введена в эксплуатацию в августе 1999 года. Гостиничный комплекс «Марказий» расположен в центре г. Ташкента на пересечении улиц Алишера Навои и Амира Темура. Гостиница «Марказий» присвоена категория «4 звезды». Здание включает в себя 16 этажей и подвальное помещение, где расположены складские и производственные помещения. Номерной фонд состоит из 251 комнаты, расположенной с 1 по 15 этажи, в том числе одноместные — 172, двухместные — 50, улучшенные (superior) — 18, люкс — 7, президентский — 1. Кроме этого имеются 2 ресторана, оба расположены на 1-м этаже, также имеются 2 бара, клуб здоровья (тренажерный зал, открытый бассейн, крытый бассейн, сауна, массажный кабинет), залы для проведения деловых встреч и конференций (meeting room), банкетный зал на 200 человек, бизнес-центр, пункты обмена валюты, сувенирные магазины.

Инвесторы, желающие участвовать в тендере, должны подать соответствующим образом заполненную и подписанную заявку на участие и заявление о соблюдении конфиденциальности. С запросами можно обращаться по одному из нижеуказанных адресов.

Пакет тендерной документации, включающий информационный меморандум, правила проведения тендера, форму тендерного предложения и проект договора о покупке акций, может быть получен после его оплаты и предоставления в Бюро по индивидуальной приватизации предприятий заполненной и подписанной заявки и заявления о соблюдении конфиденциальности с приложением копии документа, подтверждающего оплату.

Стоимость пакета тендерной документации составляет 2 000 (две тысячи) долл. США, которые необходимо перечислить на один из следующих счетов:

- валютный счет 20203840500600289001;
- расчетный счет 20203000600600289001 в ОПЕРУ АИКБ «Ипак Юли», ИНН 201122696, код банка 00444, S.W.I.F.T. код — INIPUZ22.

Срок приема тендерных предложений истекает в 12.00 по ташкентскому времени 5 октября 2007 года. Открытие пакетов с тендерными предложениями состоится в 15.00 по ташкентскому времени 5 октября 2007 года в зале заседаний Госкомимущества Республики Узбекистан (5-й этаж).

Участники тендера или их уполномоченные представители, подавшие тендерные предложения в установленном порядке, вправе присутствовать при вскрытии пакетов с тендерными предложениями.

По всем вопросам, относящимся к проведению тендера, просьба обращаться:

**Рабочий орган Госкомимущества:**  
Бюро по индивидуальной приватизации предприятий (БИПП), Республика Узбекистан, г. Ташкент, 100003, проспект Узбекистанский, 55, здание Госкомимущества, 17-й этаж.  
Внимание Фозилжона Эркинжона Собиржон угли, генерального директора.  
Телефон +998 (71) 139-22-51. Факс +998 (71) 139-22-79. Эл. почта: ccpbz@tps.uz

**INVITATION TO TENDER****STATE COMMISSION FOR CONDUCTING TENDERS ON THE SALE OF STATE ASSETS TO THE FOREIGN INVESTORS**

based on the Resolution of the President of the Republic of Uzbekistan #PP-672 dated July 20, 2007 hereby announces

**the Open Tender for Privatization Sale of the Hotel Complex "Markaziy" (former «SHERATON» Hotel)**

Hotel Complex "Markaziy" is being offered for sale. Starting bidding price for the Complex is 40 183 300 (forty million one hundred eighty three thousand three hundred) US Dollars. The volume of investment obligation is 25 292 400 (twenty five million two hundred ninety two thousand four hundred) US Dollars. At that, the preference will be given to the investor ready to offer the highest bid for the Hotel Complex "Markaziy" and to take upon the highest volume of investment obligations.

The Hotel Complex "Markaziy" was built in 1999 and situated at city center of the capital, on the crossroads «Alisher Navoi» and «Amir Temur» streets. "Markaziy" Hotel has been awarded 4-stars category. The Building consists of 16 floors and underground side premises with warehouse and production facilities. 1-15 floors of the Hotel consist of 251 rooms including 172 single rooms, 50 deluxe twin rooms, 18 superior rooms, 7 executive rooms, 1 presidential suite room two restaurants, (on the 1th floor), 2 bars, fitness club (training room, open swimming pool, covered swimming pool, sauna, massage room), conference and business meeting rooms, banquet room for 200 persons, business center, exchange office, souvenirs shop.

Investors interested in participating in the tender shall first submit a properly completed and signed Application for participation and Confidentiality Statement. With the inquiries please contact address indicated below.

The Tender Documentation package including Information Memorandum, Tender Rules, Bid Form can be obtained upon payment made for it, by presenting to Case-by-Case Privatization Bureau the completed and signed Application and Confidentiality Statement together with a copy of the document confirming the payment effected.

USD Account № 20203840500600289001  
UZS Account № 20203000600600289001  
In the JICB «Ipak yoli»  
TIN 201122696, bank code 00444  
S.W.I.F.T. код: INIPUZ22

The Bid submission deadline expires at 12 a.m. Tashkent time on October 5, 2007.

Opening of the packages with Tender Bids will be held in the Meeting Hall of the State Property Committee of the Republic of Uzbekistan (5th floor) at 3 p.m. Tashkent time on October 5, 2007.

Tender participants or their authorized representatives, who would submit Tender Bids in accordance with established procedures, have the right to participate at the opening of the packages with tenders Bids.

For all issues related to the tender, please contact:

**The Working Body of the State Property Committee:**  
Case-by-Case Privatization Bureau (CCPB) State Property Committee Bldg., 17th Floor  
Uzbekistan Ave., 55, 100003 Tashkent, Uzbekistan  
Attention: Mr. Erkinjon S. Foziljonov, Director General  
Telephone: +998 (71) 139 22 51  
Fax: +998 (71) 139 22 79  
Email: ccpbz@tps.uz

**ПРИГЛАШЕНИЕ К УЧАСТИЮ В ТЕНДЕРЕ****ГОСУДАРСТВЕННАЯ КОМИССИЯ ПО ПРОВЕДЕНИЮ ТЕНДЕРНЫХ ТОРГОВ ПРИ ПРОДАЖЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО ИМУЩЕСТВА ИНОСТРАННЫМ ИНВЕСТИТОРАМ**

В соответствии с постановлением Президента Республики Узбекистан от 20.07.2007 г. № ПП-672 объявляет о проведении

**ОТКРЫТОГО ТЕНДЕРА ПО РЕАЛИЗАЦИИ 22,9% ПАКЕТА АКЦИЙ ОТКРЫТОГО АКЦИОНЕРНОГО ОБЩЕСТВА «NEFT VA GAZ QUDUQLARINI SINASH»**

Предлагается к продаже 6 630 (шесть тысяч шестьсот тридцать) штук простых именных акций ОАО «NEFT VA GAZ QUDUQLARINI SINASH», что составляет 22,9% всех эмитированных предприятием акций. Стартовая цена пакета акций — не менее 1 981 700 (один миллион девятьсот восемьдесят одна тысяча семьсот) долл. США. Инвестиционные потребности предприятия составляют не менее 400 000 (четыреста тысяч) долл. США.

При этом преимуществом будет пользоваться инвестор, готовый предложить наибольшую цену за вышеуказанный пакет акций и взять на себя наибольший объем инвестиционных обязательств, исходя из инвестиционных потребностей данного предприятия.

ОАО «NEFT VA GAZ QUDUQLARINI SINASH» расположено в г. Касане Кашкадарьинской области. Предприятие введено в эксплуатацию в 1965 году. Основным видом деятельности предприятия является испытание нефтяных и газовых скважин.

Инвесторы, желающие участвовать в тендере, должны подать соответствующим образом заполненную и подписанную заявку на участие и заявление о соблюдении конфиденциальности. С запросами можно обращаться по нижеуказанному адресу.

Пакет тендерной документации, включающий информационный материал, правила проведения тендера, форму тендерного предложения и проект договора о покупке объекта, может быть получен после его оплаты и предоставления в Госкомимущество заполненной и подписанной заявки и заявления о соблюдении конфиденциальности с приложением копии документа, подтверждающего оплату.

Стоимость пакета тендерной документации составляет 500 (пятьсот) долл. США, которые необходимо перечислить на один из указанных счетов Госкомимущества Республики Узбекистан:

- валютный счет 20203840500600289001;
- расчетный счет 20203000600600289001 в ОПЕРУ АИКБ «Ипак Юли», ИНН 201122696, код банка 00444, S.W.I.F.T. код — INIPUZ22.

Срок приема тендерных предложений истекает в 12.00 по ташкентскому времени 4 октября 2007 года. Открытие пакетов с тендерными предложениями состоится в 15.00 по ташкентскому времени 4 октября 2007 года в зале заседаний Госкомимущества Республики Узбекистан (5-й этаж).

Участники тендера или их уполномоченные представители, подавшие тендерные предложения в установленном порядке, вправе присутствовать при вскрытии пакетов с тендерными предложениями.

По всем вопросам, относящимся к проведению тендера, просьба обращаться в Госкомимущество Республики Узбекистан по адресу:

Республика Узбекистан, 100003, г. Ташкент, проспект Узбекистанский, 55.  
Внимание Хан Викторией Эликсовны.  
Телефон +998 (71) 139-22-80. Факс +998 (71) 139-22-50.  
Эл. почта: ves@spc.gov.uz, gki-gu@rambler.ru

**INVITATION TO TENDER****STATE COMMISSION FOR CONDUCTING TENDERS ON THE SALE OF STATE PROPERTY TO FOREIGN INVESTORS**

Hereby announces on the basis of the Resolution of the President of the Republic of Uzbekistan №PP-672 as of July 20, 2007

**The Open Tender for privatization sale of 22,9% shares of JSC «NEFT VA GAZ QUDUQLARINI SINASH»**

6 630 (six thousand six hundred thirty) ordinary registered shares of JSC «NEFT VA GAZ QUDUQLARINI SINASH» constituting the aggregate of 22.9% of the enterprise's total issued shares are offered for sale. Starting bidding price for the said package of shares is USD 1 981 700 (one million nine hundred eighty one thousand seven hundred). The investment requirements of the enterprise constitute USD 400 000 (four hundred thousand).

At that, the preference will be given to the tender participant ready to offer the highest bid for 22.9% share package of JSC «NEFT VA GAZ QUDUQLARINI SINASH» and undertake the highest volume of investment obligations in the framework of enterprise's investment requirements.

JSC «NEFT VA GAZ QUDUQLARINI SINASH» is located in Koson city of Kashkadaryoregion and was established in 1965. The main activity of the enterprise is testing oil and gas wells.

Investors interested in participating in the Tender must submit a properly completed Application for participation and Confidentiality Statement. With the inquiries please contact address shown below.

The package of Bidding Documentation, which includes Information Memorandum, Tender Rules and Bid Form can be obtained upon presenting to the State Property Committee filled in and signed Application for participation on and Confidentiality Statement along with a copy of the proof of payment made.

The price of the package of Bidding Documentation constitutes USD 500 (five hundred), which need to be transferred to either of the following accounts:

USD Account: 20203840500600289001  
UZS Account: 20203000600600289001  
in the JICB «Ipak yoli»  
TIN 201122696, bank code 00444  
S.W.I.F.T. code: INIPUZ22

The Bid submission deadline expires at 12 a.m. (Tashkent time) on October 4, 2007.

Opening of the packages with Tender Bids will be held in the Meeting Hall of the State Property Committee of the Republic of Uzbekistan (5th floor) at 3 p.m. (Tashkent time) on October 4, 2007.

Tender participants or their authorized representatives, who would submit Tender Bids in accordance with the established procedures, have the right to participate at the opening of the packages with Tender Bids.

For all issues related to the tender, please contact:

**State Property Committee**  
55, Uzbekistanskaya str., 100003 Tashkent, Uzbekistan  
Attention: Khan Victoria  
Telephone: +998 (71) 139 22 80  
Fax: +998 (71) 139 22 50  
Email: ves@spc.gov.uz, gki-gu@rambler.ru

**ПРИГЛАШЕНИЕ К УЧАСТИЮ В ТЕНДЕРЕ****ГОСУДАРСТВЕННАЯ КОМИССИЯ ПО ПРОВЕДЕНИЮ ТЕНДЕРНЫХ ТОРГОВ ПРИ ПРОДАЖЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО ИМУЩЕСТВА ИНОСТРАННЫМ ИНВЕСТИТОРАМ**

В соответствии с постановлением Президента Республики Узбекистан № ПП-672 от 20 июля 2007 года объявляет о проведении

**ОТКРЫТОГО ТЕНДЕРА ПО РЕАЛИЗАЦИИ 98,58 % ПАКЕТА АКЦИЙ ОТКРЫТОГО АКЦИОНЕРНОГО ОБЩЕСТВА «МАНЗАРАЛИ БОГДОРЧИЛИК ВА ГУЛЧИЛИК»**

Предлагается к продаже 8 211 (восемьдесят пять тысяч двести одиннадцать) простых-именных акций ОАО «Манзарали богдорчилик ва гулчилик», что составляет 98,58% всех эмитированных предприятием акций. Стартовая цена пакета акций — не менее 5 452 000 (пять миллионов четыреста пятьдесят две тысячи) долл. США. Инвестиционные обязательства составляют не менее 1 324 000 (один миллион триста двадцать четыре тысячи) долл. США. При этом преимуществом будет пользоваться участник тендера, готовый предложить наибольшую цену за 98,58% акций ОАО «Манзарали богдорчилик ва гулчилик» и принять на себя наибольший объем инвестиционных обязательств.

ОАО «Манзарали богдорчилик ва гулчилик» является самостоятельным сельскохозяйственно-производственным предприятием, основная деятельность которого — выращивание декоративных, хвойных и плодовых деревьев, цветочной, оранжево-горшечной, овощной и прочей сельскохозяйственной продукции. Предприятие создано в 1962 году. В структуру предприятия входят 9 отделений, которые расположены в пяти районах города Ташкента и в двух районах Ташкентской области.

Инвесторы, желающие участвовать в тендере, должны подать соответствующим образом заполненную и подписанную заявку на участие и заявление о соблюдении конфиденциальности. С запросами можно обращаться по нижеуказанному адресу.

Пакет тендерной документации, включающий информационный меморандум, правила проведения тендера, форму тендерного предложения и проект договора о покупке акций, может быть получен после его оплаты и предоставления в Бюро по индивидуальной приватизации предприятий заполненной и подписанной заявки и заявления о соблюдении конфиденциальности с приложением копии документа, подтверждающего оплату.

Стоимость пакета тендерной документации составляет 2 000 (две тысячи) долл. США, которые необходимо перечислить на один из следующих счетов:

- валютный счет 20203840500600289001;
- расчетный счет 20203000600600289001 в ОПЕРУ АИКБ «Ипак Юли», ИНН 201122696, код банка 00444, г. Ташкент, 100135, ул. Фархадская, 12-А, S.W.I.F.T. код — INIPUZ22.

Срок приема тендерных предложений истекает в 12.00 по ташкентскому времени 4 октября 2007 года. Открытие пакетов с тендерными предложениями состоится в 15.00 по ташкентскому времени 4 октября 2007 года в зале заседаний Госкомимущества Республики Узбекистан (5-й этаж).

Участники тендера или их уполномоченные представители, подавшие тендерные предложения в установленном порядке, вправе присутствовать при вскрытии пакетов с тендерными предложениями.

По всем вопросам, относящимся к проведению тендера, просьба обращаться:

**Рабочий орган Госкомимущества:**  
БИПП, Бюро по индивидуальной приватизации предприятий, Республика Узбекистан, г. Ташкент, 100003, проспект Узбекистанский, 55, здание Госкомимущества, 17-й этаж.  
Внимание Фозилжона Эркинжона Собиржон угли, генерального директора.  
Телефон +998 (71) 139-22-51. Факс +998 (71) 139-22-79. Эл. почта: ccpbz@tps.uz

**INVITATION TO TENDER****STATE COMMISSION FOR CONDUCTING TENDERS ON THE SALE OF STATE ASSETS TO THE FOREIGN INVESTORS**

based on the Resolution of the President of the Republic of Uzbekistan #PP-672 dated July 20, 2007 hereby announces

**the Open Tender for Privatization Sale of the 98.58% Share Package of Joint Stock Company «MANZARALI BOG'DORCHILIK VA GULCHILIK»**

8 211 (fifty eight thousand two hundred eleven) ordinary registered shares of Joint Stock Company «MANZARALI BOG'DORCHILIK VA GULCHILIK» constituting the aggregate of 98.58% of the Company's total issued shares are being offered for sale. Starting bidding price for the said package of shares is USD 5 452 000 (five million four hundred fifty two thousand). Investment obligations that investor has to undertake constitute the sum of not less than USD 1 324 000 (one million three hundred twenty four thousand). At that, the preference will be given to the tender participant ready to offer the highest bid for the 98.58% of shares of the Company and undertake the highest amount of investment obligations.

JSC «MANZARALI BOG'DORCHILIK VA GULCHILIK» is independent agriculture manufacturing firm, which principal activity is growing of decorative, conifers and fruit-trees, floral, greenhouse-pot, vegetables and other agricultural products. Enterprise was created in 1962. The enterprise has 9 branches, which are located in 5 districts of Tashkent city and in 2 districts of Tashkent region.

Investors interested in participating in the tender shall first submit a properly completed and signed Application for participation and Confidentiality Statement. With the inquiries please contact the address indicated below.

The Tender Documentation package including Information Memorandum, Tender Rules, Bid Form can be obtained upon payment made for it, by presenting to Case-by-Case Privatization Bureau the completed and signed Application and Confidentiality Statement together with a copy of the document confirming the payment effected.

The price of the package of bidding documents constitutes USD 2 000 (two thousand), which are to be transferred together of the following accounts:

USD Account № 20203840500600289001 or  
UZS Account № 20203000600600289001  
in the JSC ICB of «Ipak Yoli», TIN 201122696,  
bank code 00444, Farhod str., 12-A, Tashkent, 100135  
S.W.I.F.T. code: INIPUZ22

The Bid submission deadline expires at 12 a.m. Tashkent time on 4th of October 2007.

Opening of the packages with Tender Bids will be held in the Meeting Hall of the State Property Committee of the Republic of Uzbekistan (5th floor) at 3 p.m. Tashkent time on 4th of October 2007.

Tender participants or their authorized representatives, who would submit Tender Bids in accordance with established procedures, have the right to participate at the opening of the packages with tender Bids.

For all issues related to the tender, please contact:

**The Working Body of the State Property Committee:**  
Case-by-Case Privatization Bureau (CCPB) State Property Committee Bldg., 17th Floor  
Uzbekistanskaya str. 55, 100003, Tashkent, Uzbekistan  
Attention: Mr. Erkinjon S. Foziljonov Director General  
Telephone: +998 (71) 139 22 51  
Fax: +998 (71) 139 22 79  
Email: ccpbz@tps.uz

## Чемпионата

### Определились четвертьфиналисты

В четвертьфинале Узбекистан в мужской и женской части турнира будет представлять Денис Истомин, Важа Узakov, Ирода Туляганова, Альбина Хабибулина, Денис Истомин во втором круге был сильнее Ашкана Шакуфи из Ирана (6:0, 6:2), а Важа Узakov хоть и проиграл первый сет 3:6, но собрался и в двух других одолел Адита Маджкар из Индии (6:3, 7:5). Посеянный под вторым номером Кю Тае Им (Республика Корея) с трудом выиграл у узбекистанского спортсмена, Мурада Иноятнова (7:6, 6:4). Результаты других встреч: Алексей Кедрик (Казахстан) — Хин-Хан Ли (Китайский Тайпей) — 6:4, 3:6, 6:3, Татсумо Ито (Япония) — Каран Растиги (Индия) — 3:6, 6:4, 7:6, Тоунг Хуа Янг (Китайский Тайпей) — Акил Хан (Пакистан) — 3:6, 6:1, 7:5, Ахмад Мухаммад (Кувейт) — Же Ли (Китай) — 6:3, 7:5, Жай Сунг Ан (Республика Корея) — Рифат Биктиёв (Узбекистан) — 6:4, 6:1.

Волею жребия Ирода Туляганова встретилась с соотечественницей Дианой Нарзикуловой. Более опытная и именитая Туляганова контролировала ход игры на протяжении всего матча и выиграла со счетом 6:3, 6:0. Альбина Хабибулина, также представительница Узбекистана, выбила из борьбы посеянную под четвертым номером Румми Чакраварти из Индии. Сетка составлена так, что Хабибулина и Туляганова могут встретиться между собой только в финале. Остальные встречи закончились с такими результатами: Йи Фан Ху (Китай) — Зи Жун Янг (Сянган) — 6:0, 6:3, Линг Занг (Сянган) — Чин Вей Чан (Китайский Тайпей) — 6:1, 6:2, Хусан Хванг (Китайский Тайпей) — Еун Хо Чо (Республика Корея) — 6:3, 6:3, Тара Ййер (Индия) — Нигора Сирождидинова (Узбекистан) — 6:2, 6:1, Хин Юн Хан (Республика Корея) — Влада Екшибарова (Узбекистан) — 6:2, 6:2, Жавайри Нурудин (Малайзия) — Ксения Палкина (Кыргыстан) — 6:4, 0:6, 6:3.

Тарас КУЧЕРЕНКО.

## ООО «GLOBAL LEASING»

Официальный дистрибьютор компании «MITSUBISHI MOTORS»

Услуги лицензируются  
Товар сертифицирован



НОВОЕ ПОКОЛЕНИЕ!

Тел. 307-10-30

Форма оплаты — любая

## ЮРИДИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИОННАЯ СИСТЕМА

НАМ 15 ЛЕТ

# ПРАВО

ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО УЗБЕКИСТАНА НА ВАШЕМ КОМПЬЮТЕРЕ

**АКЦИЯ — ВТОРАЯ КОПИЯ БЕСПЛАТНО!**

**АВИАБРОКОНСАЛД**

Адрес: г.Ташкент, ул.Алмазар, д.15/3.  
Телефоны: 144-00-54, 144-94-54.  
http://www.pravo.uz

## ВНИМАНИЮ РУКОВОДИТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИЙ И ПРЕДПРИЯТИЙ!

### УЧЕБНЫЙ ЦЕНТР UCD Micros

Microsoft GOLD CERTIFIED Partner

АВТОРИЗОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ И СЕРТИФИКАЦИЯ КОРПОРАЦИИ MICROSOFT ПО НАПРАВЛЕНИЯМ:

- Администрирование компьютерных сетей.
- Программирование.
- Системы управления базами данных.

**КОРПОРАТИВНОЕ ОБУЧЕНИЕ:**

- Управление проектами - корпоративная работа в MS Project Professional и управление проектами в масштабах предприятия с помощью MS Project 2003 и Project Server 2003
- Office Specialist 2003 - расширенные возможности для опытных пользователей - MS Word, MS Excel, MS Outlook, работа с базами данных в MS Access, создание презентаций в MS Power Point, Microsoft Visio Standart
- ОС Windows Vista: новые возможности

**СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ:**

- Администрирование и безопасность на основе ОС UNIX
- СУБД ORACLE
- Интернет и web технологии (HTML, CSS, PHP)
- Компьютерная графика (Photoshop, Corel Draw, Flash)
- Инженерная графика, 3D (AutoCAD, 3D Studio Max)
- Базовая компьютерная подготовка
- Дизайн интерьера для любителей и профессионалов

г. Ташкент, ул. А.Каххара, 6-й проезд, 1 (рядом с городским отделом ГАИ)  
Телефон: 120 7135, 281 4362, 281 4361  
г. Ташкент, ул. С. Азимова, 72А (бывшая ул. Жуковского, напротив ГУВД),  
Телефон: 132 0721, 132 0714, факс 132 0685. www.micros.uz e-mail: micros-edu@ucd.uz

Группа компаний "Micros" предлагает: компьютеры, мониторы, оргтехнику, расходные материалы, комплектующие, лицензионное программное обеспечение, системы кондиционирования и вентиляции, системы телекоммуникаций, весоизмерительное оборудование, окна и двери из ПВХ. Тел.: (998 71) 281 4358, 281 4361. Факс (998 71) 281 4365.

## В ОДИН АБЗАЦ ЗАЩИТА РОДИНЫ — ДОЛГ КАЖДОГО

В столичном Дворце кино имени Алишера Навои прошла премьера нового художественного фильма «18-й квадрат». Он был снят режиссером Жахонгиром Касымовым по сценарию известного писателя Мурада Мухаммада. Известно на кинофестивале «Узбекфильм» Национального агентства «Узбеккино». Глубоко символично, что премьера прошла именно в праздничные дни. Ведь кинолента показывает весомые достижения и результаты проведенной работы по укреплению мира и стабильности в нашей стране, а также призывает нас не только любить Родину, но и беречь ее. На основе конкретных жизненных примеров рассказывается о вкладе наших соотечественников в дело сохранения неприкосновенности государственных границ, об отважной борьбе наших защитников против террористов, пытавшихся прорваться на территорию Узбекистана.

Арина ЯКУПОВА.

## Результаты рейтинговой оценки деятельности коммерческих банков по итогам первого полугодия 2007 года, проведенной

### МЕЖБАНКОВСКОЙ РЕЙТИНГОВОЙ КОМПАНИЕЙ «АХБОР-РЕЙТИНГ» АССОЦИАЦИИ БАНКОВ УЗБЕКИСТАНА

В рейтинге по итогам первого полугодия 2007 года принял участие 21 банк. Средний показатель рейтинговой оценки деятельности коммерческих банков по итогам их деятельности на конец первого полугодия 2007 года составил 40,95 балла, что показывает существенное улучшение по сравнению с соответствующим периодом 2006 года (в первом полугодии 2006 года данный показатель составлял 34,10 балла). Этому способствовало увеличение показателей масштабы и рентабельности банковской деятельности.

Рост параметра масштабности объясняется существенным увеличением совокупных активов и положительной динамикой совокупных доходов коммерческих банков. Активы банков, участвующих в рейтинге за рассматриваемый период, увеличились на 45,2%. За рассматриваемый период наиболее высокие темпы роста активов наблюдаются у Алп Жамол банка (145%), Трастбанка (137%), АБН АМРО банка НБ Узбекистан АО (109%), Ипотекабанка (62%) и Узпромстройбанка (52%). Расширению активных операций способствовал рост привлеченных обязательств на 45,0%.

Основными источниками привлеченных ресурсов в банках выступают депозиты клиентов и полученные ссуды к оплате. Их удельный вес в совокупности составляет свыше 80% всех обязательств банков. Депозитная база банков выросла на 56,1%. Рост депозитов в основном произошел за счет роста вкладов до востребования на 63,5% и срочных депозитов — на 51,8%. Их доля в совокупном объеме депозитов составила 71,5% и 22,1% соответственно. Средства к оплате другим банкам увеличились на 96,6%. Высокий рост депозитной базы имеют Трастбанк (164%), Алп Жамол банк (96%), Узпромстройбанк (87%), Галлабанк (85%) и Пахтабанк (66%).

Основными компонентами банковских активов выступают кредиты и ликвидные средства, которые в совокупности составляют более 85,4% всех активов банков — участников рейтинга. Чистые кредиты за рассматриваемый период увеличились на 35,4%. За рассматриваемый период активизировалась лизинговая деятельность банков; лизинговый портфель банков увеличился на 52,1%. Ликвидные средства банков (остаток наличности, средства в ЦБ и в других банках) выросли на 58,5%. В результате доля ликвидных активов в совокупных активах коммерческих банков выросла на 33,9%.

В течение первого полугодия 2007 года совокупные доходы банков увеличились на 29,2%. При этом на долю процентных

доходов приходилось 52,6% совокупных доходов банков. Процентные доходы за рассматриваемый период увеличились на 36,6%. Основными компонентами процентных доходов являются проценты по ссудам и лизингу (доля в общих процентных доходах составила 71%) и доходы по счетам в других банках (8%). В рассматриваемом периоде беспроцентные доходы выросли на 21,9%.

Собственный акционерный капитал банков является стабильным источником финансирования, который формируется в основном за счет нераспределенной прибыли (56,1%) и уставного капитала (43,9%). В течение рассматриваемого периода совокупный акционерный капитал банков вырос на 20%. Обеспечение параллельного роста капитала и расширения активных операций позволяет банкам поддерживать стабильный уровень капитализации. Коэффициент достаточности капитала (соотношение совокупного скорректированного капитала к активам, взвешенным с учетом риска) по итогам первого полугодия 2007 года составил 23,2%, что значительно выше нормативного значения (10%). Наиболее высокий уровень капитализации среди банков, сформировавших свои уставные капиталы в соответствии с минимальными требованиями Центрального банка Республики Узбекистан, имеют УТ-банк (52,9%) УзКДБ банк (39,2%), Микрокредитбанк (23,4%) и Галлабанк (21,2%). Принятие постановления Президента Республики Узбекистан № ПП-670 от 12 июля 2007 года «О мерах по дальнейшему повышению капитализации банков и активизации их участия в инвестиционных процессах по модернизации экономики» оказывает позитивное влияние на повышение уровня капитализации коммерческих банков.

Несмотря на высокие темпы роста совокупных активов и собственного капитала, по итогам первого полугодия 2007 года наблюдается положительная динамика по всем показателям рентабельности деятельности банков. Это произошло в результате роста совокупной чистой прибыли банков во втором квартале текущего года на 91,3% по сравнению со вторым кварталом 2006 года. По итогам первого полугодия 2007 года средняя оценочная рентабельность уставного капитала банков, участвующих в рейтинге, составила 63,1%, совокупного капитала — 22,4%, совокупных активов — 4%.

## Рейтинговая оценка деятельности банков

Крупные коммерческие банки	
Наименование банка	Итоговый рейтинговый балл
Узпромстройбанк	80,61
Пахтабанк	76,88
Ипотекабанк	70,14
Галлабанк	57,12
Капиталбанк	51,52
Банк «Ипак йули»	50,12
АБН АМРО БАНК НБ Узбекистан АО	12,24

Средние коммерческие банки	
Наименование банка	Итоговый рейтинговый балл
Трастбанк	61,15
Алп Жамол банк	58,64
Парвинабанк	55,30
УзКДБ банк	43,06
УТ-банк	27,21
Уктамбанк	10,44

Малые коммерческие банки	
Наименование банка	Итоговый рейтинговый балл
Даврбанк	63,86
Универсалбанк	19,26
Туркистонбанк	12,07
Самаркандбанк	1,41

## Управление эксплуатации административного здания Министерства экономики Республики Узбекистан

### объявляет отборочный конкурс подрядчиков для ремонта помещений в административном здании Министерства экономики РУ.

Срок приема документов для участия в конкурсе — до 10 сентября 2007 года.

Конкурс состоится 12 сентября 2007 года по адресу: г. Ташкент, проспект Узбекистанский, 45 А. Телефон 132-62-98.

## ГОСУДАРСТВЕННЫЙ НАЛОГОВЫЙ КОМИТЕТ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

### объявляет конкурс на должность директора Ташкентского налогового колледжа.

**Требования к участникам конкурса:**

- высшее педагогическое образование, знание экономики;
- опыт практической работы по специальности;
- возраст не более 45 лет;
- обладание ученой степенью или званием;
- постоянная прописка в г. Ташкенте.

Участники конкурса могут прислать сведения о себе (резюме) по факсу 144-98-56. Телефоны для справок: 144-97-74, 144-98-47, 144-98-26.

## ГОСУДАРСТВЕННЫЙ НАЛОГОВЫЙ КОМИТЕТ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

### объявляет конкурс среди высококвалифицированных журналистских кадров на должность начальника пресс-службы.

**Требования к участникам конкурса:**

- знание экономики;
- стаж работы в журналистике не менее семи лет;
- постоянная прописка в г. Ташкенте;
- возраст не более 45 лет.

Участники конкурса могут прислать сведения о себе (резюме) по факсу 144-98-56. Телефоны для справок: 144-97-74, 144-98-27, 144-98-83.

## ГОСУДАРСТВЕННЫЙ НАЛОГОВЫЙ КОМИТЕТ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

### объявляет конкурс среди юристов-правоведов на должности начальника юридического отдела и главного юриста отдела.

**Требования к участникам конкурса:**

- высшее юридическое образование;
- стаж работы по специальности не менее десяти лет;
- возраст не более 45 лет;
- постоянная прописка в г. Ташкенте.

Участники конкурса могут прислать сведения о себе (резюме) по факсу 144-98-56. Телефоны для справок: 144-97-74, 144-97-72.

## Народное слово

### Халқ сўзи

### УЧРЕДИТЕЛИ:

Олий Мажлис  
Республики Узбекистан  
и Кабинет Министров  
Республики Узбекистан

### Главный редактор Уткир РАХМАТОВ

Газета зарегистрирована в Узбекском агентстве по печати и информации. Регистрационный № 002. Индекс 166. Заказ Г-827. Объем 2 печ. л. Тираж 9692. Способ печати офсетный. Формат А-2.

Газета сверстана оператором ЭВМ В. ШЕВИНЫМ.  
Время подписания в печать по графику — 21.00.

### Отделы редакции:

Общественно-политической жизни — 133-09-97  
Экономики — 133-48-04  
Международной жизни, новостей и спорта — 133-95-01  
Науки, образования и здравоохранения — 133-67-55  
Культуры, духовности и просвещения — 133-67-55  
Обращений и связей с общественностью — 133-78-92  
Секретариат — 133-28-49  
Рекламы — 136-00-25

Редакция рукописи не рецензирует и не возвращает. За достоверность рекламных материалов редакция ответственности не несет.

\* Адрес: 100000, Ташкент, ГСП, ул. Матбуотчилар, 32.  
Адрес в Интернете: <http://Narodnoeslovo.uz>  
E-mail: [info@narodnoeslovo.uz](mailto:info@narodnoeslovo.uz)

Дежурный редактор С. ЛИ.  
Дежурный С. АЗИМБЕТОВА.  
Старший корректор Л. ЛЕБЕДЕВА.